



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,875—FRIDAY, SEPTEMBER 5, 1902.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notification
PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.
PART IV.—Marine and Mercantile
PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Lieutenant-Governor...	... 785	Notices by the Currency Commissioners .....	... 797
Minute by the Lieutenant-Governor .....	... —	Miscellaneous Departmental Notices ...	... 800
Appointments by the Lieutenant-Governor ...	... 789	Notices calling for Tenders ...	... 805
Appointments, &c., of Registrars .....	... 790	Sales of Unserviceable Articles —
Government Notifications .....	... 791	Registrar-General's Vital Statistics —
Revenue and Expenditure Returns .....	... —	Meteorological Returns —
Notices calling for Tenders for Arrack Rents ..	... —	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	Suppl.

Notices received too late for Parts I. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

PROCLAMATIONS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 3 of the Ordinance No. 19 of 1896, intituled "An Ordinance to declare certain by-laws to be in force within the Municipality of Kandy," it is enacted that the by-laws set forth in the schedule thereto shall be in force within the Municipality of Kandy, provided, however, that nothing contained in the said Ordinance shall be held or construed to prevent the making, approval, and publication in respect of the Municipality of Kandy of further by-laws or by-laws in amendment, repeal of, or in addition to, such by-laws in the same and the like manner as is empowered to be done by the provisions of "The Municipal Councils' Ordinances, 1887, 1890, and 1896," or any other Ordinance:

And whereas by section 6 of the Ordinance No. 8 of 1901, it is enacted (1) that no by-law or revocation, amendment, alteration, or variation of any by-law shall have effect until the same is confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and (2) that all by-law when so confirmed shall be published in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall be laid before the Legislative Council if then in Session, and if not then in Session then so soon as possible after the commencement of the next ensuing Session,

and if within forty days after their being so laid before the Legislative Council any of such by-laws be objected to by the Legislative Council, the said Council may by resolution amend or annul any such by-laws, and (3) that all such by-laws so amended and such by-laws as shall not be amended or annulled by the said Council shall be proclaimed in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall come into force upon such Proclamation in the *Government Gazette*, and shall thereupon be as legal, valid, effectual, and binding as if the same had been enacted in the said Ordinance :

And whereas the by-laws set forth in the schedule hereto has been made in respect of the Municipality of Kandy, under the provisions of section 122 of the said "Municipal Councils' Ordinance, 1887," as amended by section 4 of the said Ordinance No. 8 of 1901, and the same has, under section 124 of the said Municipal Councils' Ordinance, 1887, as amended by section 6 of the Ordinance No. 8 of 1901, been confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council :

And whereas the said by-laws having been so confirmed was in manner aforesaid published in the *Government Gazette* and laid before the Legislative Council ; and whereas the period of forty days after its being so laid before the Legislative Council has expired, and the said by-law not having been objected to by the said Council, it is hereby proclaimed that the said by-laws set forth in the schedule hereto shall be substituted for by-laws 15 and 18 of chapter XV., in the schedule to Ordinance No. 19 of 1896 aforesaid, and the same shall take effect as from and after the First day of September, 1902.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Nineteenth day of August, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

By-laws referred to.

15. The driver of every licensed carriage and the cooly of every licensed jinricksha shall be cleanly dressed, and shall wear a coat and badge, which shall be provided by the Council (at the cost of the owners of such carriages), and such badge shall bear a number corresponding with the number of the license granted in respect of such carriage.

18. The following shall be the rates of fare ; no fares for carriages, other than hack-
erickshas, shall be charged by distance, unless by special agreement :—

	Between 6 A.M. & 7 P.M.	Between 7 P.M. & 6 A.M.
For a first class carriage drawn by one horse :—	Rs. c.	Rs. c.
From 6 A.M. to 7 P.M....	5 0	—
For any six consecutive hours	2 50	3 20
For the first hour	1 20	1 50
For every subsequent hour	0 30	0 35
For half an hour	0 60	0 75
For a second class carriage drawn by one horse :—		
From 6 A.M. to 7 P.M....	4 0	—
For any six consecutive hours	2 0	2 50
For the first hour	1 0	1 25
For every subsequent hour	0 25	0 30
For half an hour	0 50	0 60
For carriages drawn by two horses :—		
The rates for a carriage drawn by one horse to be increased by one-half.		
For a hackery drawn by one bullock :—		
For every hour or part thereof	0 25	0 30
Per mile	0 8	0 10
For a first class jinricksha :—		
For the first half hour or part thereof	0 30	0 35
For the second half hour or part thereof	0 30	0 35
For any subsequent half hour or part thereof	0 15	0 20
For a second class jinricksha :—		
For the first half hour or part thereof	0 25	0 30
For the second half hour or part thereof	0 25	0 30
For any subsequent half hour or part thereof	0 10	0 15
From any place in Hill street, Brownrigg street, Wardstreet, or the Kachcheri road, or any place within the limits enclosed by the said streets, and a line drawn from the Kachcheri to the end of Hill street to any other place in any of the said streets or within the same limits, each journey :—		
For a first class jinricksha	0 15	0 20
For a second class jinricksha	0 10	0 15
For a buggy (or bakki) cart drawn by a pony :—		
For the first half hour	0 40	0 55
For the second half hour	0 40	0 55
For the second hour or part of such hour	0 40	0 55
For every subsequent hour or part of such hour	0 16	0 26
Half the above rates for a buggy cart drawn by a bullock.		

GP 8462
8469
27 NOV 1909
NATIONAL LIBRARY AND
DOCUMENTATION CENTRE

15. සෑදූ අවසරලත් කරත්තදත්ත අගමැති සහ එසේම අවසරලත් නීතිරීතියේ අදින කුලීකාරයින් පවිසනු ඇති පුද්ගලයන්ට සහතික අවසරයක් ලෙසට වැටුප් දීම. එක් දේ (එක් කරත්ත අසිතිකාරයින්ගේ වැටුප්) නොගනිනු ලැබේ. අවසරලත් වැටුප් පවතින බවට පරීක්ෂණයක් සඳහා පැමිණීමට සූදානම් විය යුතුය.

18. නවීන පහසුකම් ලැබීමෙන් හේතු වන අදින ලෙස අගකරණය ලැබේ. නිරිතතල හැර අනෙකුත් රටවලට විවේක ප්‍රදානයට ඉඩ දීමට හැකිවීමට කුලී අගකරත්තට නියම කළ හැකිය.

	රු. 60න් ඊට අධික	රු. 70න් ඊට අධික
තනි අවස්ථාවක අදින පලවුවේ නිලධාරියාගේ කටයුත්තකට :-		
රු. 60 ඊට ඊට අධික පුද්ගලයන් ...	5 0	—
නොකඩවා හස (6) පැයකට ...	2 50	3 20
පලවුවේ පැයකට ...	1 20	1 50
ඊළඟ පැයවලට පැයකට ...	0 30	0 35
පැය බාහිරයට ...	0 60	0 75
තනි අවස්ථාවක අදින දෙවැනි නිලධාරියාගේ කටයුත්තකට :-		
රු. 60 ඊට ඊට අධික පුද්ගලයන් ...	4 0	—
නොකඩවා හස (6) පැයකට ...	2 0	2 50
පලවුවේ පැයකට ...	1 0	1 25
ඊළඟ පැයවලට පැයකට ...	0 25	0 30
පැය බාහිරයට ...	0 50	0 60
අවස්ථාවක දෙවැනි අදින කරත්තවලට :-		
තනි අවස්ථාවක අදින කරත්තයක ගතවන දෙකෙන් කොටසක් වැඩිකරන.		
හරකයක් අදින නිරිතතලයට :-		
පැයකට හෝ ඉන් කොටසකට ...	0 25	0 30
හැකිවුවේ පැයකට ...	0 8	0 10
පලවුවේ නිලධාරියාගේ රත්තලයට :-		
පලවුවේ පැය බාහිරයට හෝ එයින් පන්තුවකට ...	0 30	0 35
දෙවැනි පැය බාහිරයට හෝ එයින් පන්තුවකට ...	0 30	0 35
ඊළඟ පැයවලට හෝ ඉන් පන්තුවලට ...	0 15	0 20
දෙවැනි නිලධාරියාගේ රත්තලයට :-		
පලවුවේ පැය බාහිරයට හෝ එයින් පන්තුවකට ...	0 25	0 30
දෙවැනි පැය බාහිරයට හෝ එයින් පන්තුවකට ...	0 25	0 30
ඊළඟ පැය බාහිරයට හෝ ඉන් පන්තුවලට ...	0 10	0 15
කරත්තලයේ අදින, බඩුන්ගේ පිළියෙ, වෙලාව පිළියෙ හෝ කළු වෙලාවේ පැයකට ගත වූයේ එදිනෙදා සාමාන්‍යයට හෝ එයින් පන්තුවකට පැයකට හෝ එයින් පන්තුවකට ...		
පලවුවේ නිලධාරියාගේ රත්තලයට ...	0 15	0 20
දෙවැනි නිලධාරියාගේ රත්තලයට ...	0 10	0 15
වෙනත් අදින බන්ධනාගාරවලට :-		
පලවුවේ පැය බාහිරයට ...	0 40	0 55
දෙවැනි පැය බාහිරයට ...	0 40	0 55
දෙවැනි පැයකට හෝ ඉන් කොටසකට ...	0 40	0 55
ඊළඟ පැයවලට හෝ පැයකින් කොටසකට ...	0 16	0 26
හරකයක් අදින බන්ධනාගාරවලට ඉහත දේට ගතවන දෙකෙන් කොටසකි.		

15. ඔබගේ නමින් පවතින කරත්තලයට රු. 60 ඊට අධික පුද්ගලයන් දැමීමට ඉඩ දීමට ඔබට අවසරයක් ලෙසට වැටුප් දීම. එක් දේ (එක් කරත්ත අසිතිකාරයින්ගේ වැටුප්) නොගනිනු ලැබේ. අවසරලත් වැටුප් පවතින බවට පරීක්ෂණයක් සඳහා පැමිණීමට සූදානම් විය යුතුය.

18. නවීන පහසුකම් ලැබීමෙන් හේතු වන අදින ලෙස අගකරණය ලැබේ. නිරිතතල හැර අනෙකුත් රටවලට විවේක ප්‍රදානයට ඉඩ දීමට හැකිවීමට කුලී අගකරත්තට නියම කළ හැකිය.

	රු. 60න් ඊට අධික	රු. 70න් ඊට අධික
ඉරිදි කුලීකාරයාගේ පුද්ගලයා මුළු වැටුප් කිරීමට :-		
කාලය 6 මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	5 0	—
අඩුකරමින් 6 මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	2 50	3 20
මුළු වැටුප් මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	1 20	1 50
අඩුකරමින් මුළු වැටුප් මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	0 30	0 35
මාලය 7 මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	0 60	0 75
ඉරිදි කුලීකාරයාගේ මාරුකරන වැටුප් කිරීමට :-		
කාලය 6 මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	4 0	—
අඩුකරමින් මාරුකරන මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	2 0	2 50
මුළු වැටුප් මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	1 0	1 25
අඩුකරමින් මුළු වැටුප් මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	0 25	0 30
මාලය 7 මණිකෝටිකයට මාලය 7 මණිකෝටිකයට ...	0 50	0 60

මාරුකරන කුලීකාරයාගේ පුද්ගලයා මුළු වැටුප් කිරීමට :-
 ඉරිදි කුලීකාරයාගේ පුද්ගලයා මුළු වැටුප් කිරීමට ඉඩ දීමට ඔබට අවසරයක් ලෙසට වැටුප් දීම. එක් දේ (එක් කරත්ත අසිතිකාරයින්ගේ වැටුප්) නොගනිනු ලැබේ. අවසරලත් වැටුප් පවතින බවට පරීක්ෂණයක් සඳහා පැමිණීමට සූදානම් විය යුතුය.

	ரூ. ச.	ரூ. ச.
ஒற்றை மாடு கட்டிய திருக்கலுக்கு :—		
ஒவ்வொரு மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 25	0 30
கட்டை ஒன்றுக்கு	0 8	0 10
முதலாம் வகுப்பு சின்னிச்சோ வெண்ப்படும் கைக்கரத்தைக்கு :—		
முதலாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 30	0 35
இரண்டாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 30	0 35
அடுத்துவரும் ஒவ்வொரு அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 15	0 20
இரண்டாம் வகுப்பு சின்னிச்சோ என்னப்படும் கைக்கரத்தைக்கு :—		
முதலாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 25	0 30
இரண்டாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 25	0 30
அடுத்துவரும் ஒவ்வொரு அரை மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 10	0 15
இல் சிறீட், பிறவுண்டிறீட் சிறீட், வாட் சிறீட் அல்லது கச்சேரி ரோட்டு என்னும் தெருக்களிலிருந்து அல்லது சொல்லப்பட்ட தெருக்களுக்கு ம் கச்சேரி ரோட்டிலிருந்து இல் சிறீட் தொங்கல் வரைக்கு ஒருவரி கீறப்பட அதனுள்ளடங்கிய யாதொரு இடத்திலிருந்து மேற்சொல்லிய தெருக்களில் அல்லது மேற்சொல்லிய எல்லைக்குள் வேறொரு இடம் வரைக்கும் செய்யு மொவ்வொரு பயணத்துக்கும் :—		
முதலாம் வகுப்பு கைக்கரத்தைக்கு	0 15	0 20
இரண்டாம் வகுப்பு கைக்கரத்தைக்கு	0 10	0 15
போனிக் குதிரைகட்டிய வக்கிக் கரத்தைக்கு :—		
முதலாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு	0 40	0 55
இரண்டாம் அரை மணித்தியாலத்துக்கு	0 40	0 55
இரண்டாம் மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 40	0 55
அடுத்துவரும் ஒவ்வொரு மணித்தியாலத்துக்கு அல்லது அதிலொரு பாகத்துக்கு	0 16	0 26
மாடு கட்டிய வக்கிக் கரத்தைக்கு மேற்சொல்லிய விதிதங்களில் அரைவாசி.		

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 4 of "The Dog Registration Ordinance, 1901," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place under the operation of the Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place for the purposes of the said Ordinance, and such Proclamation to amend, alter, or revoke as and whenever the Governor shall, with like advice, determine :

And whereas it is expedient to bring the town of Kalutara, in the Western Province, under the operation of the said Ordinance :

Now therefore know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of January, 1903, bring the town of Kalutara aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the said Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Pollonnaruwa, in the said Island of Ceylon, this First day of September, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

North.—A straight line westward from the junction of the new Galle road with the Uggalboda road to the sea, the road to Uggalboda as far as its junction with the Temple road, and a straight line from this junction eastward to the new canal.

East.—The new canal and the Hienetiya-gala-ela.

West.—The sea.

South.—A straight line drawn from Kaditta-ela across the Galle road to the road leading to Kalamulle and the sea, to include the whole of the Backwater within the limits of the said town of Kalutara.

APPOINTMENTS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

IT is hereby notified that HIS EXCELLENCY SIR WEST RIDGEWAY, with the sanction of HIS MAJESTY THE KING, has been pleased to accept the Honorary Colonelcy of the Ceylon Planters' Rifle Corps.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to nominate Major A. W. DE WILTON, Inspector-General of Police and Prisons, as a Member of the Municipal Council, Colombo, *vice* Mr. J. RUDD, resigned.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 3, 1902.

IT is hereby notified that consequent on the retirement of Mr. E. T. NOYES from the Public Service of this Colony, HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to sanction the following promotions with effect from July 18, 1902:—

Mr. A. S. PAGDEN to be an officer of Class II. of the Civil Service.

Mr. PAGDEN will, however, continue to be seconded for service as Chairman of the Municipal Council and Mayor of Colombo.

Mr. W. R. B. SANDERS to be an officer of Class II. of the Civil Service.

Mr. E. B. ALEXANDER to be an officer of Class III. of the Civil Service.

Mr. L. W. C. SCHRADER to be an officer of Class IV. of the Civil Service.

Mr. F. G. TYRRELL to be an officer of Class V. of the Civil Service.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

IT is hereby notified that consequent on the transfer of Mr. W. H. MOOR of the Civil Service of this Colony to the Transvaal Colony, HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to sanction the following promotions with effect from August 18, 1902:—

Mr. F. BARTLETT to be an officer of Class III. of the Civil Service.

Mr. M. S. PINTO to be an officer of Class IV. of the Civil Service.

Mr. R. G. SAUNDERS to be an officer of Class V. of the Civil Service.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 4, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. T. TWYNAM to act as Office Assistant at Galle to the Government Agent, Southern Province, for September 5 and 6, 1902, in addition to his own duties, during the absence of Mr. P. E. PIERIS from the station, or until further orders.

Mr. B. L. POTGER to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Badulla-Haldummulla, and Visitor of the Prison at Badulla, from September 12 to 17, 1902, inclusive, and from September 26 to October 15, 1902, during the absence on leave from the station of Mr. R. N. THAINE, or until further orders.

Mr. G. A. BAUMGARTNER to be Additional District Judge, Chilaw, from September 8 to 10, 1902, inclusive.

Mr. C. A. LABROOY, Advocate, to act as District Judge and Additional Commissioner of Requests, Kandy, from September 8 to 12, 1902, during the absence of Mr. G. A. BAUMGARTNER from the station.

Mr. HARRY CREASY to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Nuwara Eliya-Hatton during the absence of Mr. G. M. COOKSON from the station, or until further orders.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 5, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. ROSLING, of Nawalapitiya, to be a Justice of the Peace for the District of Nuwara Eliya-Hatton, *vice* Mr. F. TURPIN.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. ROSLING, of Nawalapitiya, to be an Unofficial Police Magistrate for the Judicial Division of Nuwara Eliya-Hatton, *vice* Mr. F. TURPIN.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. H. BUCKNALL, District Engineer, Hambantota, to be a Visitor of the Prison at Hambantota, in addition to his own duties.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint Mr. F. M. JANSZ, Inspector of Police, to be an Inquirer for the Four Gravets of Galle and Akmimana in the Southern Province, *vice* Inspector ALEXANDER DIAS.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the following persons to be Assessors of property within the proaimed limits of the Board of Health, Batticaloa, or 1903, under section 8, sub-section (2), of Ordinance No. 18 of 1892:—

Kattankudiyiruppu.

1. R. C. PICHCHAIAKKANDU.
2. P. H. SEGU ISMAIL LEVVAI.
3. I. M. P. H. AKAMATULEVAI.

Eravur.

4. P. H. MOKAMATUTAMBY.
5. P. H. ARUMUGAM.
6. P. H. HAYATULEVVAIPODI.

Kalmunsi.

7. VELA VANNIYAR MUDAPØDI.
8. P. H. VELUPILLAI.
9. M. P. H. CASINVALEVVAI.

Saintamarutu.

10. D. O. MUSTAPALEVVAI.
11. P. H. IVURALEVVAI.
12. P. H. SINNATAMBY.

- Chammanturai.*
13. TOMBATOR UTUMALEVVAI.
 14. V. V. MANIKKAPODI.
 15. S. SINNATAMBY ODAYAR.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 4, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the following persons to be Assessors for the town of Jaffna for the year 1903, under the provisions of section 7 of the Ordinance No. 7 of 1866:—

1. Mr. T. DE NIESE.
2. Mr. C. KAILASAPILLAI, Kacheheri, Mudaliyar.
3. Mr. M. THAMBAPILLAI, Mudaliyar.
4. V. THAMBIPILLAI.
5. M. M. SULTAN ABDUL KADER.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 28, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the following persons to be Assessors for the towns of Bandarawela and Haputale for 1903, under section 7 of the Ordinance No. 18 of 1892:—

1. Mr. M. W. TOCKE.
2. Mr. D. J. WITTAHATCHY.
3. Mr. REX A. DE SILVA GUNATILAKA.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 1, 1902.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

L. R. M. APPUHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of Wiyaluwa korale division, and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Wiyaluwa division, in the Badulla District of the Province of Uva, for four weeks and two days with effect from September 6, 1902, during the absence of L. R. M. GANETIRALA, on leave. His office will be at Siambalahakumburewatta in Bitigahakumburegama.

DIONYSIUS HENDRICK DISANAYAKA to act as Registrar of Births and Deaths of Hambantota division, in the Hambantota District of the Southern Province, with effect from August 27, 1902, *vice* D. L. J. DISANAYAKA, remanded to jail. His office will be at Galabendywatta at Abokka.

SAMANAKKODIGE DIYONIS APPUHAMI to be Registrar of Births and Deaths of Ganegoda division, and Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Kuruwiti korale division, in the Ratnapara District of the Province of Sabaragamuwa, with effect from September 15, 1902, *vice* R. A. RATTARANHAM, dismissed. His office will be at Ganegoda.

K. D. KANNAMUTTU (on three months probation), to be Registrar of Births and Deaths of Manmunai north division, in the Batticaloa District of the Eastern Province, with effect from August 27, 1902, *vice* V. VARITAMPI, deceased. His office will be at Kokkuvil.

K. KANTAVANAM to be Registrar of Marriages of Manmunai pattu division, in the Batticaloa District of the Eastern Province, with effect from August 27, 1902, *vice* V. VARITAMPI, deceased. His office will be at Periaturai.

Mr. E. WEINMAN, Secretary of the District Court Trincomalee, as Registrar of Lands of the station with effect from September 1, 1902.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 3, 1902.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Ratnapara, has appointed DON JUWANIS YAPA to act as Registrar of Births and Deaths of Diyapotagam pattu, No. 2 Division, and Registrar of General Marriages of Kolonna korale division, in the Ratnapura District of the Province of Sabaragamuwa, for fourteen days from August 30, 1902, during the absence of the Registrar, D. C. A. YAPA, on leave. His office will be at Padalangala.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed W. A. ELARIS APPUHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of Munnessaram pattu south division, and as Registrar of Marriages of Pitigal korale north division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for eight days from August 25, 1902, during the absence of the Registrar, DON JAMES PERERA WIJESINGHE EKANAYAKA, on leave. His office will be at Kakkapalliya.

The Assistant Provincial Registrar, Nuwara Eliya, has appointed Mr. A. W. M. KIRI BANDA to act as Registrar of Births and Deaths of Maturata korale division, and as Registrar of General Marriages of Uda Hewaheta division, in the Nuwara Eliya District of the Central Province, for thirty days from September 1, 1902, during the absence of the Registrar, D. SIMON ABEYGUNASEKARA, on leave. His office will be at Munwatta in Uda Hewaheta.

The Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed D. D. RANAWIRA to act as Registrar of Births and Deaths of Godapitiya division, and as Registrar of Marriages of Gangaboda pattu division, in the Matara District of the Southern Province, for thirty days from August 24, 1902, *vice* Mr. J. D. S. S. DASSANAIIKA, dismissed. His office will be at Heenwelagawatta in Wilpita.

The Additional Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed D. T. W. HAANTI to act as Registrar of Births and Deaths of Beralapanatara division, and as Registrar of Marriages of Morawak korale division, in the Matara District of the Southern Province, for eight days from September 4, 1902, during the absence of the Registrar, D. C. M. GUNAWARDANA, on leave. His office will be at Udahawatta in Beralapanatara.

The Additional Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed Mr. JULIUS DE SILVA WIRASINGHA to act

as Registrar of Births and Deaths of Four Gravets, No. 3 Division, and as Registrar of Marriages of Four Gravets division, in the Matara District of the Southern Province, for thirty days from August 25, 1902, during the absence of the Registrar, J. DE S. WIRASINGHA, on leave. His office will be at Radawa Irikonda in Meddewatta.

Registrar-General's Office, P. ARUNACHALAM,
Colombo, September 3, 1902. Registrar-General.

THE following appointment under section 7 of the Ordinances Nos. 1 and 2 of 1895, is hereby notified:—

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DON CORNELIS SAMARAWICKRAMA DAHANAYAKA to act as Registrar of Births and Deaths of Ranna division, and as Registrar of Marriages of West Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for one week from September 2, 1902, during the absence of the Registrar, DON DINES SAMARAWICKRAMA DAHANAYAKA, on leave. His office will be at Siyambalagahakoratuwa in Wigamuwa.

Registrar-General's Office, P. ARUNACHALAM,
Colombo, August 29, 1902. Registrar-General.

IT is hereby notified that ABRAHAM DE SILVA GUNAWARDANA, Registrar of Marriages of Magam pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, will, with effect from August 16, 1902, hold his office at the new Police Court building at Hambantota, and not at the Hambantota Kachcheri as notified in the *Government Gazette* Extraordinary of July 1, 1897.

Registrar-General's Office, P. ARUNACHALAM,
Colombo, September 3, 1902. Registrar-General.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified that in terms of the regulations dated September 12, 1901, His Excellency the Lieutenant-Governor has been pleased to grant Captain and Honorary Major Walter Richard Waller, of the Ceylon Light Infantry, the Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration. His Excellency the Lieutenant-Governor has further been pleased to grant the following non-commissioned officers of the Ceylon Light Infantry the Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal:—

Colour-Sergeant Robert James de Witt.
Sergeant Edmund de Zylva.
Sergeant John Henry Schokman.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 2, 1902.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, upon the representation of the proper authority, to wit, the Government Agent of the Northern Province, that the burial ground described in the schedule hereto and situated in Vannarponne west in Jaffna, is in such a state as to be dangerous to the health of the inhabitants of the said place; it is hereby ordered, in pursuance of section 35 of Ordinance No. 9 of 1899, that from and after September 15, 1902, burials or cremations in the said burial ground shall be discontinued.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary

Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 5, 1902.

SCHEDULE.

The southernmost two lachams of all that piece of land and premises at Vannarponne west called "Uppukkulenkarai" and "Pommai Veli," bounded on the north by the property of Chellamma, wife of Rajaratnam, of Vannarponne west; on the south by a paddy field dam formerly used as a footpath; on the east by the Mohammedan burial ground called "Edukkasuppiddi."

IT is hereby notified that the date of sale of the lands mentioned in the advertisement No. 393, Northern Province, published in the *Gazette* No. 5,873 of August 22, 1902, has been altered from September 19 to 26, 1902.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 5, 1902.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified that an examination under the regulations of August 26, 1891, for gentlemen in the Civil Service, will be held in the Council Chamber, on Monday, October 20, 1902, at 11 o'clock A.M., and following days, namely:—

Monday, October 20	...	Sinhalese	Thursday, October 23	...	Law
Tuesday, October 21	...	Law	Friday, October 24	...	Accounts
Wednesday, October 22	...	Law	Saturday, October 25	...	Tamil

It is also hereby notified that the examination under the Minute of December 12, 1898, and the *visà voce* examination in the native languages for officers in the Public Works Department will be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the former examination.

The examination in the Criminal Procedure Code prescribed under the Minute of March 26, 1900, for officers in the Fourth and Fifth Classes of the Civil Service will also be held on October 20, 1902, as well as at the Kandy Kachcheri.

Candidates are required to send in their names not later than October 3, 1902.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up Sinhalese or Tamil.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 28, 1902.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

THE following by-laws made by the Municipal Council, Galle, under section 5 of Ordinance No. 25 of 1901, are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 30, 1902.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

By-laws on Dogs.

1. *Registration of Dogs.*—All dogs kept within the limits of the Municipality shall be registered in the office of the Municipal Council and shall be produced to the Chairman before registration.
2. *Registration Fee.*—An annual registration fee of Re. 1 shall be payable for each dog kept within the said limits.
3. *Certificate of Registration.*—The certificate of registration referred to in section 5 of Ordinance No. 25 of 1901, shall be in the form given in the annexed schedule marked A.
4. *Owner of Dogs to give notice to Council.*—Every person who shall acquire, keep, or become possessed of a dog shall give notice thereof to the Council on or before the 31st March of each year, or within 21 days of his acquiring or becoming possessed of such dog, and shall give full description of the animal.
5. *Occupier to fill up Schedule.*—It shall be lawful to the Chairman of the Municipal Council before the 31st March in each year to require every occupier of a house to fill up a schedule in the Form B showing the number and description of the dogs kept in such house or in any premises attached thereto, and to whom they respectively belong, and every such occupier shall be bound to accept, duly fill in with correct information, and return such schedule within one week from receipt thereof.
6. *Refusal of Certificate.*—The Chairman may refuse to issue a certificate of registration to the owner of a dog if in the opinion of the Sanitary Officer such dog is by reason of its suffering from some infectious or contagious disease a source of danger to the public.
7. *Municipal Council may order Dogs to be Destroyed when Certificates has been Refused.*—The owner of every dog in respect of which a certificate has been refused or in respect of which the conditions attached to the certificate have not been complied with, shall on being noticed to do so, produce the dog before the Municipal Council, and the Municipal Council may, if it deem necessary, order the destruction of the dog.
8. *Collars for Dogs.*—Every dog kept within the limits of the Municipality shall wear a collar with the Municipal stamp, the registered number and year of registration stamped in it. A register of the stamping of collars shall be kept in the Municipal Office.
9. *Collars to be paid for if supplied by Council.*—The Chairman is hereby authorized to issue collars to every person applying for the same on a payment of Re. 1 per collar. The collar to be stamped without further charge.
10. *Stamping of Collars to be free.*—Every person desirous of providing a collar for his dog shall be allowed to obtain the Municipal stamp and number on it without any charge.
11. *Dogs seized to be Detained.*—All dogs seized under section 10 of Ordinance No. 25 of 1901, shall be delivered to the Police to be detained at the Pettah Police Station, or to such other person as the Chairman may on that behalf authorize.

12. *Payment to be made for Restoration of a Dog.*—No stray dog seized under the authority of the Chairman shall be restored to its owner without a payment of 50 cents for the first day and 25 cents a day for every subsequent day or part of a day in which the dog is detained, in addition to the registration fee if the dog has not been already registered.

Form A.

Certificate of Registration of Dogs.

Ward No. _____ Registered No. _____

This is to certify that, _____ residing in house _____, has this day registered in this office (dog or dogs as the case may be) of the description given below for which a registration fee of Rs. _____ has been paid.

Description of Dog.

Breed _____

Sex _____

Colour _____

This certificate is in force until 31st March _____.

The Municipal Office,

Galle, _____, 190 —

Secretary.

Form B.

Return required by By-laws relating to Dogs.

House No. _____

Street _____

Householders Name _____

No of Dogs kept.	Description.				Owners Name.	Date of Payment.
	Breed.	Sex.	Colour.	Remarks.		
1						On or before 31st March.
2						
3						
4						
5						

Date of Service, _____

Galle, _____, 190 —

Signature of Householder.

The above-named household is hereby required to fill up and return the above schedule within one week. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.

By order of Chairman,

The Municipal Office,

Galle, _____, 190

Secretary.

බල්ලන්ගැනේ උපව්‍යවසා.

1. බල්ලන් ලියා පදිංචි කිරීම.—නාගරික සභා මණ්ඩලය ඇතුළත තබාගන්නා සියළුම බල්ලන් නාගරික සභා කන්තෝරුවේ ලියාපදිංචි කිරීමට ඕනෑකරනවාය. එසේ ලියා පදිංචි කිරීමට මත්තෙන් සභාපතිතුමා ඉදිරිපිටට උන් ගෙනෙන්නටද ඕනෑකරනවාය.

2. ලියා පදිංචි කිරීමට ගාස්තු.—ඉහත කිසිවලද මාසිම ඇතුළත තබාගන්නා එක එක බල්ලාට ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව සමඟ අවිරුද්ධතා රුපියල් 1 බැගින් ගෙවනට ඕනෑකරනවාය.

3. ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර.—වර්ෂ 1901 ක් නෝවර 25 ක් ව්‍යවසාමේ 5 වෙනි කාණ්ඩයේ සඳහන් කර තිබෙන ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍රය මීට සමබක “ඒ” අක්‍ෂරය අනුරූපව උපලේඛනයේ අදාළය මෙන් විය යුතුයි.

4. බල්ලෙක් අසිතිකාරයා විසින් නාගරික සභාවට ඒබව දැන්වීම.—බල්ලෙක් සපයාගන්නා වූ තබාගන්නා වූ නොහොත් ජිම්කරගන්නා වූ එක එක තැනැත්තා සෑම අවිරුද්ධතම මාර්තු මස 31 වෙනි දිනට හෝ ඊට මතතෙන් නොහොත් බල්ලෙක් සපයාගත හෝ ජිම්කරගත දවස් 21 ක් ඇතුළතදී ඒ ගැන සභාගේ සම්පූර්ණ විස්තර සහිත දැන්වීමක් නාගරික සභාවට කල යුතුයි.

5. ගෘහවාසීන් විසින් උපලේඛන පුරුද්ද.—ගෙයක් නොහොත් ඊට සමබක වූ ඉඩමක ඔක ඇති බල්ලන්ගේ ගතන හා විස්තර උන් කාරකාට අසිතිද යනබව දැන්වීම පිණිස මීට සමබක කරනලද “බී” අක්‍ෂරයේ ආදායානුරූපව උපලේඛනයක් සෑම අවිරුද්ධතම මාර්තු මස 31 වෙනි දිනට මත්තෙන් පුරුද්දෙන් සභාපතිතුමා විසින් සියළුම ගෘහවාසීන්ට නියම කල යුතුය. එක එක ගෘහවාසියාද එබඳු උපලේඛනයක් බාරගෙණ දැනගත යුතු කාරයා අවාකලෙස පුරුද්දකට ලැබී සති යක් ඇතුළත ඒක නැවත බාරදිය යුතුයි.

6. සහතිකපත්‍ර තහනම් කිරීම.—සහිත ආරක්‍ෂිත මුලාදානයා විසින් යම් බල්ලෙක් බෝවෙන රෝගයකින් පෙළෙන නිසා පොදුජනයට අන්ත්‍රාවක් කිසි කල්පනාකරනලද සෑම බල්ලන්ටම ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර දීම තහනම් කිරීමට සභාපතිතුමාට බලය ඇත.

7. සහතිකපත්‍ර තහනම්කරනලද බලලත් නැතිකිරීම නගරසභාවට පුළුවන්කම.—සහතික පත්‍රයේ සඳහන්වූ නියමයන් පිළිනොපදිනලද සියළුම බලලත් අයිතිකාරයින්ට දැනුම්දුන් විටක එම බල ලත් නාගරිකසභාව ඉදිරිපිට ගෙනත් පෙන්වා සිටින්නට ඕනෑකරනවා සහ නාගරිකසභාවට උන් නැතිකර දැමීම යෝච්‍යාවල පෙන්නවම් එසේ කිරීමට අනකරන්ට පුළුවන් බලයද තිබෙනවාය.

8. බලලත්ව කුලලපටි ඇතිවිය යුතුයි.—නාගරිකසභා මණ්ඩලය ඇතුලත තිබෙන ඉන්තාඩු සියළුම බලලත් නාගරිකසභාවේ මුද්‍රයද, ලියාපදින්විකිරීමේ කෝමරය සහ අවිරුද්දද මුද්‍රකරනලද කුලල පටි දැරියයුතුයි. නාගරිකසභා කන්තෝරුවේ කුලලපටි මුද්‍රකිරීම සටහන්කර තැබීමට ලේ බන පොතක් තැබිය යුතුයි.

9. නගරසභාව විසින් කුලලපටි සපයන්නම් ඒවාට මුදල් ගෙවන්නට ඕනෑකරනවාය.—බල ලත් අයිතිකාර එක් එක්කෙනාට ඉල්ලාසිටිය විට රුපියලක් ගෙවී පසු කුලලපටි දෙන්නට සභාපති තැනට මෙසින් බලයදෙන ලද්දේය. අමුතු ගාස්තුවක් නැතුව කුලලපටි මුද්‍රකර දෙන්නටද ඕනෑය.

10. කුලලපටි මුද්‍රකිරීම ගාස්තුවක් නැතුවය.—නමුත්ගේ බලලොට කුලල පටියක් සපයාගන්නට කැමතිවූ එක එක නැතැත්තාට කිසි ගාස්තුවක් නැතුව නාගරිකසභාවේ මුද්‍රය සහ කෝමරයද එහි මුද්‍ර කරගැනීමට ඉඩගරින්ට ඕනෑය.

11. අලලනලද බලලත් නගරකර ගැණීම.—වසි 1901කේ කෝමර 25කේ ව්‍යවස්ථාවේ 10 වෙනි කාණ්ඩයේ ප්‍රකාරයට අලලනලද සියළුම බලලත් කොටුව පිට පොලිස් සභානගේ නගරකර තැබීමට පොලිසියට බාරදෙන්නට හෝ සභාපතිතැන විසින් ඒ සඳහා බලය දෙනලද වෙන කෙනෙ කුට බාරදෙන්නට යෙදෙනවා ඇත.

12. අලලනලද බලලත් ලබාගැනීමට ගෙවන්නට ඕනෑය.—සභාපතිතැනගේ බලය ඇතුව අල් ලනලද කිසිම අවලම් බලලෙක් ඉහතින් උඟ ලියා පදින්විකර නැත්නම් ලියා පදින්විකිරීමේ ගාස්තුවක් සමග නගරකරනලද පලමු දවසට ගත 50ද පසුවෙන එක එක දවසට හෝ ඉන් කොටසකට ගත 25 බැගින්ද නොගෙවා අයිතිකාරයෙකුට ලබාගත නොහැකිය.

3 වෙනි උපව්‍යවස්ථාවේ “ඒ” ආදියය.

ලියාපදින්විකිරීමේ සහතිකපත්‍රය.

පලාගේ කෝමරය ————— ලියාපදින්විකිරීමේ කෝමරය —————
මෙහි පහත සඳහන්වෙන විස්තර ඇති (බලලෙක් නොහොත් බලලෝ) —————
ගෙදර පදින්විකාර ————— විසින් මෙම කන්තෝරුවේ ලියාපදින්විකර ඒ වෙනුවෙන් ගෙවන්නට ඕනෑකරන ගාස්තු රුපියල් ————— ගෙවන්නට යෙදුනු බව මෙසින් සහතික කලා ඇත.

බලලාගේ විස්තර.

වර්ගය —————
පිරිමි සතාද, ගැණු සතාද —————
පාට —————
මෙම සහතිකපත්‍රය මාර්තු මස 31 වෙනි දින වනතුරු වලංගුවෙනවා ඇත.
වසි 190 — ක්වු ————— මස ————— දින
ගාල්ලේ නාගරිකසභා කන්තෝරුවේදීය. නගරසභාසෙක්‍රෙටාරිස් වමින.

5 වෙනි උපව්‍යවස්ථාවේ “බී” ආදියය.

බලලත් ගැනු පනවනලද උපව්‍යවස්ථාවල නියමවූ උපලේඛනය.

ඇතුළු සිටින බලලත්ගේ කෝමරය.	විස්තර.				අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවාපු දිනය.
	වර්ගය.	පිරිමි සතාද ගැණු සතාද.	පාට.	වෙනත් කියයුතු කරුණු.		
1						
2						
3						
4						
5						

බාරදුන් දිනය —————
වසි 190 — ක්වු ————— මස ————— දින ගාල්ලේදීය. ගාහඅයිතිකාරයාගේ අත්සන.
ඉහත නම් සඳහන්කල ගාහ අයිතිකාරයා විසින් ඉහත පේන උපලේඛනය සතියක් ඇතුලතදී සම්පූර්ණ කර එවන්නට මෙසින් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් මුහු රුපියල් 20ක දඩයකට යටත්වේ.
වසි 190 — ක්වු ————— මස ————— දින
ගාල්ලේ නාගරිකසභා කන්තෝරුවේදීය. සභාවේ අනපරිදි, සෙක්‍රෙටාරිස් වමින

நாய்களைப்பற்றிய துணைப்பிரமாணங்கள்.

1 வது. நாய்களைப் பதிவுசெய்தல்.—நரசங்க எல்லைக்குள் வைக்கப்பட்டிருக்கிற சகல நாய்களும் நகரசங்கத்தினது கத்தோரில் பதிவுசெய்யப்படுமன்றியும் பதிதற்குமுன்னே சங்கத்தினது தலைவரின் முகதரவில் காட்டப்படும்.

2 வது. பதிவுக்குரிய முதல்.—மேற்கூறிய எல்லைக்குள் வைக்கப்பட்டிருக்கிற ஒவ்வொரு நாயினது வருஷாந்தப் பதிவுக்குரிய முதல் ரூபாய் 6 கொடுக்கப்படவேண்டும்.

3 வது. பதிவினது உறுதிப்பத்திரம்.—உருஷம் 600 கம் ஆண்டின் உடும் இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தின் 6 ம் பிரிவின்கூறிய ரிஜிஸ்ட்டர் பதிவினது உறுதிப்பத்திரம் இத்துடன் அணைத்திருக்கும் A. அச்சரத்தை படைய இடாப்பின் மாதிரியாம்.

4 வது. நாயையுடையவர் சங்கத்துக் கறிவித்தல்.—ஒரு நாயைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வைக்கும் அல்லது ஆட்சியாகு மொவ்வொருவரும் அதைக் குறித்து ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாசம் 16 கம் தேதியில் அல்லது அதர்க்குமுன்னே, அல்லது அந்நாயைச் சம்பாதித்து அல்லது ஆட்சியாக்கு உக நாள்களுக்குள் அமயிருக்கத்தினது முழு விலட்சனத்தையும் குறித்துச் சங்கத்துக் கறிவிக்கவேண்டியது.

5 வது. இடாப்புக்கொடுக்கிற குடியிருப்பவராலெழுதப்படவேண்டியது.—ஒவ்வொரு வீட்டாறு மல்லது அதைச்சேர்ந்த யெப்பகுதியினுமாவது வைக்கப்பட்டிருக்கும் நாய்களின் தொகையையும் இலட்சணங்கையு மவைமொவ்வொன்று மெவ்வொவர்க்குடையதென்று கார்டும்பொருட்டு B. அச்சர விடாப்பின்படி யோர்கடுகொடுக்கிற அலுவலர் குடியிருப்பவரை மொவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாசம் 16 கம் தேதிக்குமுன் கட்டளையிதல் நகரசங்கத்தினது தலைவருக்கு நியாயமாயிருக்குமன்றியும், மொவ்வொரு வீட்டின் குடியிருப்பவரு மவ்வீடாப்புக் கொடுக்கையெழுதக்கொண்டதில் சரியான அறிவித்தல்களை முறையாயெழுதியது தனக்குக் கிடைத்தோர் கிழமைக்குள்ளாகத் திருப்பிக்கொடுத்துவிடக்கடவர்.

6 வது. உறுதிப்பத்திரம் கொடாவிடல்.—ஒரு நாயேதும் விஷ அல்லது கொன்று நோயுற்றிருப்பதன் னினித்தம் குடிசனத்துக்குத் தீங்கையுண்டாக்குமோர் கருவியென சுகசெளக்கிய ஆராய்வின் உத்தியோகஸ்தர் தீர்மானிப்பாரேயாகில் அந்நாயை யுடையவருக்கோ ருறுதிப்பத்திரம் கொடாமல் சங்கத்தினது தலைமைக்கார னரால் மறுத்த விடப்படும்.

7 வது. உறுதிப்பத்திரம் கொடாமல் மறுத்தபோது நாய்களைக்கொல்ல நகரசங்கக் கட்டளையிடலாம்.—உறுதிப்பத்திரத்துடனணைத்திருக்கும் பொருத்தங்களின் வேண்டிதலை நிறைவேற்றுவிடச் சம்பவித்த நாய்க ளையுடையோ ரொவ்வொருவரும், கட்டளையிடப்பட்டவுடன், தனது நாயை நகரசங்கத்தின் முன்னே வெளிப் படுத்திக் காட்டவேண்டியது. அந்நாயை, நகரசங்கத்தா ரவசியமென்று கண்டால், கொண்டுவிடும்படி கட்ட ளையிடப்படும்.

8 வது. நாய்களுக்குக் கழுத்துப்பட்டி.—நகரசங்க எல்லைக்குள் வைக்கப்பட்டிருக்கு மொவ்வொரு நாயினது கழுத்திலும் நகரசங்கத்தின் முத்திரையையும் ரிஜிஸ்ட்டர் பதிவின் இலக்கமும், பதியப்பட்ட வருஷமும் பதிந்த வோர் பட்டியுடித்தல் வேண்டும். முத்திரை ருத்துகிறதினோர் ரிஜிஸ்ட்டர் புத்தகம் நகரசங்கக் கத்தோரில் வைத்திருக்கப்படும்.

9 வது. கழுத்துப்பட்டி சங்கக்கால் கொடுக்கப்படுகிறதற்கு முதல் கொடுக்கவேண்டியது.—நாய்களி ன் கழுத்தில் போடுகிறப்பட்டி பெற்றுக்கொள்ளக் கேள்ப்போரொவ்வொருவருக்கும், பட்டியொன்றுக்கு ரூபாய் 6 வீதங்கொடுத்தா லவர்களுக்குப் பட்டிகொடுக்க நகரசங்கத்தலைவருக்குத்தால் தத்தவம் கொடுக்கப்படுகின் றன. மேற்கொண்டு முடிவென்றியே பட்டிகள் முத்திரை ருத்தப்படும்.

10 வது. முதலாவின்ரியே கழுத்துப்பட்டி முத்திரை ருத்தல்.—தமது நாய்களுக்குக் கழுத்துப்பட்டி செய்துகொள்ளவோ ரொவ்வொருவரு மேதும் முதல்கொடாமல், நகரசங்கத்தினது முத்திரையையும் இலக்கமு மதில் குத்திக்கொள்ள விடைபெற்றுக்கொள்ளலாம்.

11 வது. பிடிக்கப்படுகிற நாய்களை நிறுத்திக்கொள்ளல்.—வருஷம் 600 கம் ஆண்டின் உடும் இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தின் 6 ம் பிரிவுக் கையதலாய்ப் பிடிக்கப்படுகிற சகல நாய்களையும் பிறக்கோட்டைப் பொலீஸ் இஸ்ட்டேஷனில் நிறுத்திக்கொள்ளும் டடி அல்லது அதின் பகரமாகச் சங்கத் தலைவரால் தத்தவம்பெற்றுக் கொ ள்ளமெவ்வொரு வருஷக்குக் கொடுக்கப்படும்.

12 வது. நாயை உடையவருக்குக் கொடுப்பதற்கு முதல் கொடுத்தல்.—ஊர்மே லோடித்திரிகிற பிடிக்கப்படும் நாய்களுக்குப் பிடிக்கப்பட்டி முதலாம் நாளைக்கு 10 சதமும் பிற்புகிற ஒவ்வொரு நாளைக்கு அல்லது நாளின் பங்குக்கு 2 சதம் வீதமுங்கொடாமல் அவையினுடையோருக்குக் கொடுக்கப்படமாட்டாது. அந்த முதல் அந்நாய் ரிஜிஸ்ட்டர் பண்ணப்பட்டிராவிட்டால், ரிஜிஸ்ட்டர்பண்ணுதற்குரிய முதலுத்தவிரவாயிருக்கும்.

A.

நாய்களினது ரிஜிஸ்ட்டர் பதிவின் உறுதிப்பத்திரம்.

பகுதியின் தம்பர் _____ ரிஜிஸ்ட்டர்பண்ணியதின் தம்பர் _____.

இத்தாலுறுதிப்படுத்தவதுயாதெனில்.—
வீட்டில் குடியிருக்கும் _____ இதின் கீழ் இலட்சணங்காட்டியிருக்கிற (நாய் அல்லது நாய்களென்று காரணத்தின்படி) இன்றைத்தினம் இத்தக் கத்தோரில் ரிஜிஸ்டர்பண்ணியதற்குரிய முதல் ரூபாய் கொடுத்துவிட்டது.

நாயின் இலட்சணம்.

சாதி _____
ஆணை _____
பெண்ணை _____
திறம் _____.

இவ்வறுதிப்பத்திரம் _____ பங்குனிமாசம் 16 கம் தேதியரைக்குள் செல்லும்.

காலி நகரசங்கக் கத்தோரில்,

190—ம் ஆண்டு _____ த் உ.

சுக்கிர்தார்.

B.

நாடகனைப்பற்றிய துணைப்பிரமாணங்களின்படி கொடுக்கவேண்டிய கணக்கு.

வீட்டு நம்பர்—

வீதி—

வீட்டில் குடியிருப்பவருடைய பெயர்—

வைத்திருக்கும் தாய்களின் இலக்கம்.	விபரம்.				சொந்தக்காரன் பெயர்.	முதல்கொடுத்த தேதி.
	சாதி.	ஆணை பெண்ணை.	நிறம்.	விசேஷ குறிப்பு.		
க						பங்குனிமாசம் 31 ம் தேதி அல்லது அதற்கு முன்.
உ						
க						
ச						
டு						

கொடுத்த திகதி, —

காவி, 190— ம் ஆண்டு — ம் — ந் உ.

குடியிருப்பவர் கையெழுத்து.

மேலே பெயர்கண்டிருக்கும் வீட்டில் குடியிருப்பவர் மேற்கண்ட கணக்குக் கடதாளியை ஒரு கிழமைக்குள் எழுதி அனுப்பும்படி கேட்கப்படுகிறார். அப்படிச்செய்யக் கவனமின்றி தவறுபவர் 20 ரூபா அபராதம் இறுக்கவேண்டிய வர் ஆவர்.

சங்கத்தின் கட்டளைப்படி,

நகரசங்கக் கந்தோர்,
காவி, 190— ம் ஆண்டு — ம் — ந் உ.

சுக்கிருத்தார்.

IT is hereby notified to all Heads of Government Departments that it is the desire of His Excellency the Lieutenant-Governor that all Volunteers in the employment of Government should be granted leave of absence on full pay, which is to be counted as absence on duty and not on leave, from October 11 to 18, 1902, to permit of their attendance at the Annual Camp of Exercise proposed to be held during that period at Urugasmanhandiya.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, September 3, 1902.

By His Excellency's command,
R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

By His Excellency's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government
Record Office, Colombo:—

Legal.

In three volumes, bound in leather, price Rs. 22-50 the set.

A NEW AND REVISED EDITION OF

THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,

Containing the

Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

Volume IV.

Rs. c.

Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 ... 0 65

LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).*Old Volume I.*

All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

Old Volume II.

Part	From	To	
1	6 of 1870	9 of 1871	1 0
2	10 of 1871	28 of 1871	1 0
3	1 of 1872	7 of 1873	1 0
4	8 of 1873	23 of 1873	1 0
5	1 of 1874	3 of 1875	1 0
6	4 of 1875	3 of 1876	1 0
7	4 of 1876	4 of 1877	1 0
8	5 of 1877	8 of 1877	0 50
10	1 of 1878	16 of 1878	1 0
11	1 of 1879	15 of 1879	1 0

Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	1 0
2	1 of 1881	18 of 1881	1 0
3	1 of 1882	16 of 1882	1 0
4	1 of 1883	18 of 1884	3 0
5	19 of 1884	11 of 1885	1 0

Old Volume IV.

2	9 of 1886	7 of 1887	1 0
3	8 of 1887	2 of 1888	0 40

Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	0 85
2	9 of 1890	1 of 1891	0 45
3	2 of 1891	8 of 1892	0 95
4	9 of 1892	28 of 1892	0 60
5	1 of 1893	4 of 1894	0 55

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 ... 0 75

Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 ... 1 0

Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 ... 2 0

Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 ... 0 25

Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 ... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—

The Penal Code (2 of 1883) ... 2 0

Do. in Sinhalese or Tamil, each ... 1 0

The Courts Ordinance (1 of 1889) ... 0 50

The Civil Procedure Code (2 of 1889) ... 4 0

The Criminal Procedure Code (15 of 1898) ... 3 0

Do. bound in leather ... 4 50

The Evidence Act (14 of 1895) ... 0 60

Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.

Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) ...	0 50
Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each Vol.	22 0
Tiruvilangam's Digest of Cases, Parts 1 to 7 ...	7 50
Do. do. Parts 8 to 14 ...	7 50
Institutes of the Laws of Ceylon, Vol. I. ...	10 0

Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto ...	0 5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87 ...	1 0
Do. 1888-95 ...	0 50
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1894 ...	1 0
Do. do. 1895 ...	0 40
Do. do. 1896 ...	0 75
Do. do. 1897 ...	0 50
Do. do. 1898 ...	0 70
Do. do. 1899 ...	0 70
Do. do. 1900 ...	0 80
Do. do. 1901 ...	0 65
Colonial Office List (annual) ...	7 50
Ceylon Civil List (annual) ...	1 0
Ceylon Blue Book (annual) ...	10 0
Administration Reports (annual), bound volumes ...	10 0
Do. single reports ... each 4 pp.	0 5
Sessional Papers, bound volumes ...	10 0
Do. single papers ... each 4 pp.	0 5
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ...	0 35
Do. do. 1895 to 1901 ...	0 25
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858 ...	0 50
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 ...	1 0
Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set ...	12 0
Governors' Addresses, Vol. III. 1877-1890 ...	10 0
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—	
Part I., 1885-88 ...	1 20
Part II., 1888-92 ...	1 45
Part III., 1892-94 ...	1 50
Part IV., 1894-97 ...	1 50
Part V., 1898-1901 ...	2 0

Gazetteers, Maps, &c.

Gazetteer of the Western Province ...	0 50
District Manuals:—	
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ...	1 0
Uva, by H. White, C.C.S. ...	2 50
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ...	5 0
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ...	5 0
North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S. ...	2 50
Itinerary of Ceylon Roads:—	
Part II.—Minor Roads (1888), without Map ...	3 0
Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, Chilaw, Puttalam, and Matale Districts, each ...	2 50

Archæology, &c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—	
Text ...	5 0
Plates ...	5 0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—	
In boards ...	40 0
In cloth ...	60 0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon ...	1 20
Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—	
Kegalla District ...	6 0
Anuradhapura (I.) ...	0 50
Do. (II.) ...	1 0
Do. (III.) ...	1 60
Do. (IV.) ...	1 0
Do. (V.) ...	2 25
Do. (VI.) ...	2 0
Do. (VII.) ...	4 0
Lapidarium Zeylanicum ...	31 50

Natural History, &c.		Rs. c.
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee ...	1 0	
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ...	1 0	
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0	
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala ...	0 15	
Cocconut Cultivation (in Sinhalese) ...	0 50	
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) ... each Part	14 50	
Report on the Ceylon Pearl Fisheries ...	1 35	
Ceylon Medical College Syllabus Series:— Vol. I., Practical Physiological Chemistry ...	1 0	
Oriental Literature.		
The Mahawansa:—		
Original Pali Text, Part I. ...	7 50	
Do. Part II. ...	7 50	
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0	
Do. Part II. ...	5 0	
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50	
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali	7 50	
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0	
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0	
Do. do. (Sinhalese) ...	0 75	
Nitinighanduwa (English) ...	1 0	
Do. (Sinhalese) ...	1 0	
Moggallana Panchika Pradipa (Pali) ...	1 0	
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0	
Mukhamatta Dipani (Pali) ...	5 0	
Kawsilumina (Sinhalese) ...	1 50	
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0	
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries ...	0 50	
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in the Colombo Museum Library ...	1 0	
Catalogue of the Colombo Museum Library. Part II., Printed Books, &c. ...	1 0	
Supplement No. 1 ...	0 75	
Supplement No. 2 ...	0 75	
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0	
The Rajawaliya: or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese) ... each	0 75	
The Tesawalamai ...	0 50	
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0	
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50	
Do. (third edition) ...	0 30	
Pybus's Mission to Kandy ...	0 50	
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15	
Rules, Tables, Tariffs, &c.		
Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinances ...	0 15	
Petroleum Rules ...	0 10	
Customs Monthly Returns (single copy) ...	1 0	
Do. (12 months' subscription)	10 0	
Customs Tariff ...	0 10	
Index to Customs Tariff ...	0 25	
Customs Regulations ...	0 25	
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10	
Tables for calculating Pensions under the Widows and Orphans' Pension Fund ...	0 25	
Exchange Compensation Tables ...	0 50	
Headman's Act Book (English) ...	1 0	
Do. (Sinhalese) ...	1 0	

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August, 1902.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs.	c.
A column ...	7	50
Two-thirds of a column ...	5	0
Half a column ...	4	0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2	50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer.

Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12-60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I., unbound ...	3	25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6	50
Separate Numbers, each ...	0	25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August, 1902.

SEVEN vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Saturday, the 6th instant, at 3 P.M., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

GEORGE P. SCHOKMAN,

Colonial Surgeon, Western Province.

Colombo, September 2, 1902.

ඒත්තකරනඩ යෙදුන ඵලසසන් සහ වැස්සිසත් හත්දෙනෙක් (වැස්සි හෝ අඩුව හෝ) මෙම මස 6 වෙනි සෙනසුරුදු සවස භූමන් කන් සමඟ බොරැල්ලේ පරන සිස්සන්කොටුව නිවෙන සාමාන්දී දෙන්දෙසිකර විකුනනවා ඇත.

ජ. ඊ. ජොන්සන්,

කොලොන්කල් සර්ජන්.

වම් 1902 ක්වු සැප්තැම්බර් මස 2

වෙනි දින කොලොන්කල්.

Government Training College for English Teachers.

THIS College will be opened early in January, 1903. It is primarily intended for teachers in Grant-in-Aid English Schools. The number of students is for the present limited to twelve. The course will probably be a two-year course, but it is not proposed to lay down any final details as to curriculum until the new Principal arrives early in November. Applications for admission to the Training College should be sent in to the Director of Public Instruction as soon as possible. Applicants must apply through their Managers, and they must send certificates of character. The vacant places in the

College will be distributed as fairly as possible among the various classes of applicants.

Office of Public Instruction, S. M. BURROWS, Director.
Colombo, September 3, 1902.

NOTICE is hereby given that the Udawella Vernacular Mixed (C) School in the Province of Uva, under the management of the Rev. R. C. Oliver, is to be registered on the Lower Average.

Observations will be received not later than September 23, 1902.

Office of Public Instruction, S. M. BURROWS, Director.
Colombo, September 3, 1902.

NOTICE is hereby given that the Beddegama Vernacular Mixed (C) School in the Province of Uva, under the management of Rev. W. J. P. Waltham, is to be registered on the Lower Average.

Observations will be received not later than September 23, 1902.

Office of Public Instruction, S. M. BURROWS, Director.
Colombo, September 3, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. H. Horsley for a grant in aid of the Copay north Vernacular Night School now under the management of the Rev. W. J. Hanan.

Copay north is in Valikamam east in the Jaffna peninsula, Northern Province.

Observations will be received not later than September 24, 1902.

Office of Public Instruction, S. M. BURROWS, Director.
Colombo, August 30, 1902.

THE following is the result of the Diamond Jubilee Prize Examination held on May 5, 1902 :—

Office of the Director of Public Instruction,
Colombó, September 1, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Order of Merit.	Name of Candidate.	School	Sinhalese Grammar and Composition.		Sinhalese Literature & Translation.		Total Percentage of Marks gained.
			Full marks 120.		Full marks 100.		
			Marks gained.	Percentage.	Marks gained.	Percentage.	
1	C. P. Samarasingha	St. Thomas's School, Matara	69	57	20	20	38
2	P. D. S. Wickremaratne	do.	40	33	38	38	35
3	P. G. Sadiris	Pallimulla Boys' High School, Matara	40	33	31	31	32
4	A. Puresinha	St. Thomas's School, Matara	48	40	22	22	31
5	K. P. Deedrek	do.	46	38	17	17	27

IN pursuance of the provisions of section 11 of the Ordinance No. 2 of 1895, intituled "An Ordinance to consolidate and amend the Laws relating to the Registration of Marriages, other than the Marriages of Kandyans or of Mohammedans," I, Ponnambalam Arunachalam, Registrar-General of Ceylon, do hereby notify that the under-mentioned buildings, used as a place of public Christian worship, has been duly registered for the solemnization of marriages therein :—

No.	Date of Registration.	Description.	Situation.	Minister, or Proprietor, or Trustee.	Religious Denomination on whose behalf the Building is registered.
144	August 30, 1902	St. Charles's Church	Villorawatta, Palle pattuwa, Salpiti korale, Colombo District	The Most Rev. Dr. T. A. Melizan, Archbishop of Colombo, Proprietor	Roman Catholic

Registrar-General's Office,
Colombo, August 30, 1902.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALD Tenders, marked on the envelopes "Tender for building Houses for Drivers and Guards at Colombo," will be received up to 12 noon on Monday, September 29 next, from persons willing to tender for the same.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 500 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish the necessary security, such deposit will be forfeited to the Crown.

All other deposits will be returned after the contract has been signed.

Security in cash to the amount of Rs. 15,000 will be required.

Tenderers should also state the time required for completion of work.

The successful tenderer will be required to bear the expense of having security bonds prepared for the due fulfilment of his contract, which will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, in which case the name or stamp of the proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

Every alteration in a tender must bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not having the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

9. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Specifications and plans can be seen at the office of the General Manager of the Railway.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

G. P. GREENE,
General Manager.

General Manager's Office
Colombo, September 1, 1902.

SEALD Tenders, marked on the envelopes "Tender for repairs, &c., to Watches and Clocks of the Ceylon Government Railway on the Kelani Valley Extension," will be received up to 12 noon on Wednesday, September 17 next, from persons willing to tender for the repair and upkeep of the clocks and watches of the Ceylon Government Railway on the Kelani Valley Extension from October 1, 1902, to December 31, 1903.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tender should state a fixed amount per annum for which all repairs, &c., will be effected. No extra charge will be allowed, except in cases where serious damage has been caused through carelessness.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or his representative that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose

they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

A deposit of Rs. 25 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 25 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be Rs. 100 in cash, and any further information required can be obtained on application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

General Manager's Office,
Colombo, September 2, 1902.

G. P. GREENE,
General Manager.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Western Province for converting the Agricultural School into a Training School, Colombo, in the Western Province, up to noon on September 15, 1902.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Works, Western Province, 1902."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Western Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit in accordance with the terms of the specification a *bond fide* tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen, and further information obtained, on application at the Provincial Engineer's office at Gunter House, Darley lane, Maradana.

7. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to execute and perform the works in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of Rs. 300 for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Western Province that the Government is prepared to accept his tender.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. The time required to complete the work must be stated in the tender.

H. B. CHRISTIE,
Provincial Engineer.

Public Works Department,
Colombo, August 30, 1902.

SEALED Tenders will be received up to 12 noon on Wednesday, September 10, 1902, by the Acting Superintendent, Technical College, from persons willing to contract for renewing the cadjan roofing, &c., of the workshop of the Technical College.

Particulars and specification on application to the Acting Superintendent, Technical College.

S. M. BURROWS,

Director of Public Instruction.

Office of Public Instruction,

Colombo, September 3, 1902.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the transport of Ebony," will be received up to 12 o'clock noon on Friday, September 19, 1902, from persons willing to contract for the transport of 210 cubic feet of ebony from Kapugampotta and 500 cubic feet from Gonadeniya to Hambantota.

Tenders should be submitted in duplicate on forms obtained from the Hambantota Kacheheri on a deposit of Rs. 10, the original to the Assistant Government Agent, Hambantota, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being forwarded at the same time.

No tender will be considered unless it is furnished on the form thus obtained, and should any tenderer decline to enter into contract and bond, such deposit will be forfeited to the Crown.

Persons tendering may quote rate per cubic foot.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

B. HORSBURGH,

Assistant Government Agent.

Hambantota, August 28, 1902.

සුභගමනොපාය සිට හමුදාගේ තොටට කළු වර කිසි විටෙක 210 ක්ද, ගෝනාදෙනියේ සිට හමුදාගේ තොටට කළු වර කිසි විටෙක 500 ක්ද ගෙන යාමට කොන්ත්‍රාත් ගැනීමට කැමති අයවරුන්ගෙන් වර්ෂ 1902 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 19 වෙනි දින දවල් දෙදෙන පනතුරු පිට කොට්ඨේ "කළු වර ගෙනයාමට දෙන ඉල්ලීම පත්‍රය" කියා මුද්දර කර ප්‍රඉල්ලීම පත්‍ර (එක් කොටස ගෙන් දෙක බැගින්) බාරගනු ලැබේ.

රුපියල් 10 ක් බැඳ හමුදාගේ තොටට කළු වර ගෙන යාමට පෝරන කොටුවල ඉල්ලීම පත්‍ර එක් කොටසක් විසින් දෙකක් දෙවැනිව ඕනෑම එනම් මුල් කොටස හමුදාගේ තොටට උපවිජයන උත්තරාන්තරයට, දෙවෙනි කොටස වාණිජවත් ඔව්වරුන්ගේ උත්තරාන්තරයටය. කොටස දෙකම එකවරින්ම සවිස්තරව සිටින්නේය. මෙ අන්තර්වල ගෙන යාමට පෝරන කොටුවල නොලියා පු ඉල්ලීම පත්‍ර බාරගනු නොලැබේ. සම්ඉල්ලීමකාරයෙක් කොන්ත්‍රාත් ඔප්පුවට බැඳීමට අකමැති වුවොත් ඔහු විසින් පලමුවෙන් ගෙවන ලද මුදල රජයේ වෙතට දෙනු ලැබේ. ඉල්ලීම පත්‍ර දෙන අයවරුන් විසින් කිසි විටෙක දෙවැනිව මෙවන් කිසි ගනන සඳහන් කල යුතුයි. සියළුම ඉල්ලීම පත්‍ර නොගොත් සිය එකක් ප්‍රතික්ෂේප කෙරීමේ සහ සම්ඉල්ලීම පත්‍රයක කොටසක් බාරගැනීමේ බලය කිසිම ඇතිව නැතුව ආණ්ඩුවට තබා ගනු ලැබේ.

බී. හෝර්ස්බර්ග්,
උපවිජයන උත්තරාන්තරයේ විමස.
වර්ෂ 1902 ක්ද අගෝස්තු මස 28
වෙනි දින හමුදාගේ තොට දීය.

Forest Department, Southern Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Firewood to the Railway, Matara," will be received up to noon on Tuesday,

September 30, 1902, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1903 :-

Felling and delivering from Crown forests in the Matara District (names of which can be ascertained at the Galle Kacheheri Forest Office) 400 cubic yards of firewood monthly at the Matara station yard.

Any person willing to tender for the above work should deposit a sum of Rs. 10 in the Galle Kacheheri and submit the receipt to the District Forester, Galle, who will thereupon issue the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Government Agent, Southern Province, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 250 in cash will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Government Agent, Southern Province (Forests) at the Galle Kacheheri.

P. E. PIERIS,
for Government Agent.

Galle Kacheheri,
September 2, 1902.

මෙහි පහත සඳහන් කරන වැඩසටහන 1903 අවුරුද්දේදී කරනට කැමති අයගෙන් මුද්දර ලත් වැන්ඩර්වුල ඇන්ඩ් ලොස් උඩ Tender for supply of Firewood to the Railway, Matara, "මාතර රේල්වේට් දර සපයා දීමේ වැන්ඩර්" යන වාසගම ඇති ඉල්ලීම පත්‍ර මුද්දරයට සමග වර්ෂ 1902 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 30 වෙනි දින දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

මාතර දිස්ත්‍රික්කේ රජයේ වෙතට කිසි විටෙක 400 ක දර මාසපතා කපා මාතර ඉස්ටේෂන්ට වැන්ඩර්වුල බාර දිය යුතුයි (කැලෑවල නම් ගාල්ලේ කළු වර ගෙන යාමට දෙන බැගින් දෙන ගනන ගැනීම).

මේ වැඩසටහන කරනට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 10 ක් ගාල්ලේ කළු වර ගෙන යාමට පෝරන කොටුවල ඉල්ලීම පත්‍ර එක් කොටසක් විසින් දෙකක් දෙවැනිව ඕනෑම එනම් මුල් කොටස හමුදාගේ තොටට උපවිජයන උත්තරාන්තරයට, දෙවෙනි කොටස වාණිජවත් ඔව්වරුන්ගේ උත්තරාන්තරයටය. කොටස දෙකම එකවරින්ම සවිස්තරව සිටින්නේය. මෙ අන්තර්වල ගෙන යාමට පෝරන කොටුවල නොලියා පු ඉල්ලීම පත්‍ර බාරගනු නොලැබේ. සම්ඉල්ලීමකාරයෙක් කොන්ත්‍රාත් ඔප්පුවට බැඳීමට අකමැති වුවොත් ඔහු විසින් පලමුවෙන් ගෙවන ලද මුදල රජයේ වෙතට දෙනු ලැබේ. ඉල්ලීම පත්‍ර දෙන අයවරුන් විසින් කිසි විටෙක දෙවැනිව මෙවන් කිසි ගනන සඳහන් කල යුතුයි. සියළුම ඉල්ලීම පත්‍ර නොගොත් සිය එකක් ප්‍රතික්ෂේප කෙරීමේ සහ සම්ඉල්ලීම පත්‍රයක කොටසක් බාරගැනීමේ බලය කිසිම ඇතිව නැතුව ආණ්ඩුවට තබා ගනු ලැබේ.

මෙම ඉල්ලීම පත්‍ර පලමුවෙනි කොටස දකුණු පලාතේ ඉස්ටේෂන්ට වැන්ඩර්වුල බාර දිය යුතුයි (කැලෑවල නම් ගාල්ලේ කළු වර ගෙන යාමට දෙන බැගින් දෙන ගනන ගැනීම).

ඉල්ලීමකාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප ඔප්පුවකට බැඳීමට බැරිය කීමට හෝ ඇප දෙනට බැරි උනොත් කළු වර ගෙන යාමට දෙන බැගින් දෙන ගනන ගැනීම.

කිසි විටෙක 400 ක දර මාසපතා කපා මාතර ඉස්ටේෂන්ට වැන්ඩර්වුල බාර දිය යුතුයි (කැලෑවල නම් ගාල්ලේ කළු වර ගෙන යාමට දෙන බැගින් දෙන ගනන ගැනීම).

මාතර දිස්ත්‍රික්කේ රජයේ වෙතට කිසි විටෙක 400 ක දර මාසපතා කපා මාතර ඉස්ටේෂන්ට වැන්ඩර්වුල බාර දිය යුතුයි (කැලෑවල නම් ගාල්ලේ කළු වර ගෙන යාමට දෙන බැගින් දෙන ගනන ගැනීම).

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරනට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර ඉහෙකිරීම පිණිස රුපියල් 1,500ක් මුදලෙන් ඇප බඳිනට ඕනෑය.

යම් කිසි වැන්ඩරයක් හෝ සියළුම වැන්ඩර අහස්කිරීමටද, එසේ නොව යම් වැන්ඩරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

මේ ගැන වැඩිදුර කාරණා දකුණු පලාතේ කැලෑඒජන්තවරයාන්සේගෙන් ගාල්ලේ කවිචේරියේදී ඉල්ලීමකල විට දැනගතහැකිවේ.

පී. ජී. පීරිස්,
දකුණු පලාතේ ඒජන්තවරයාන්සේ වෙනුවට.
විෂි 1902 ක්වූ සැප්තැම්බ්‍ර මස 2 වෙනි
දින ගාල්ලේ කවිචේරියේදීය.

Forest Department, Southern Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Firewood to the Railway, Galle," will be received up to noon of Tuesday, September 30, 1902, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1903 :—

Felling and delivering from Crown forests (names of which can be ascertained at the Galle Kachcheri Forest Office) 2,300 cubic yards of firewood monthly, as follows :—

300 cubic yards at	Alutgama station yard
400 do.	Galle station yard
800 do.	Kosgoda station
200 do.	Kahawe crossing
200 do.	Katukurunda crossing
400 do.	Ahangama station

2,300 cubic yards.

Any person willing to contract for the above work should deposit a sum of Rs. 100 in the Galle Kachcheri and submit the receipt to the District Forester, Galle, who will thereupon issue the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Government Agent, Southern Province, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic yard should be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 1,500 in cash will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Government Agent, Southern Province (Forests), at the Galle Kachcheri.

Galle Kachcheri, P. E. PIERIS,
September 2, 1902. for Government Agent.

මෙහි පහත සඳහන්කරන වැඩ 1903 අවුරුද්දේදී කරනට කැමති අයගෙන් මුද්දර ලත් වැන්ඩර්වල ඇත්විලාප්පවි Tender for supply of Firewood to the Railway, Galle "ගාල්ලේ රේල්වේට් දර සපයාදීමේ වැන්ඩරය" යන වාස ගම් ඇති ඉල්ලීමපත්‍ර ඔප්පිකරීම සමඟ විෂි 1902 ක්වූ සැප්තැම්බ්‍ර මස 30 වෙනි අඟහරුවාද දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

මෙහි පහත සඳහන්කරන ප්‍රකාර ආණ්ඩුවේ කැලෑවලින් කියුබික් ජර 2,300යක දර මාස්පතා කපා බාරදිය යුතුය. (කැලෑවල නම් ගාල්ලේ

කවිචේරියේ කැලෑකන්තොරුවේත් දැනගත හැකිවේ).

අළුත්ගම ඉස්වේසන්පලට	...	300
ගාල්ලේ එම	...	400
කොස්ගොඩ එම	...	800
කහවට එම	...	200
කටුකුරුන්දට එම	...	200
අහන්ගම ඉස්වේසන්පලට	...	400
		2,300

මේ වැඩය කරනට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 100ක් ගාල්ලේ කවිචේරියේ බැඳ එ තුන්ඩුව ගාල්ලේ දිස්ත්‍රෙක්කේ කැලෑඒජන්තවරයාන්සේට දෙන්නට ඕනෑය. එවිට උන්වෑන්සේ ඉල්ලීම් කලසුතු පෝර්මකොලු දෙනවා ඇත. එසේ නියමකරනලද කොලුවල නොලියා එවනලද වැන්ඩර්පත්‍ර බාරගනු නොලැබේ.

මෙම ඉල්ලීමපත්‍ර පලමුවෙනි කොපිය දකුණු පලාතේ ඒජන්තවරයාන්සේටද දෙවෙනි පිටපත ගරුකටසුතු ඔප්පිකරණලේඛනවෑන්සේටද අරිනට ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකසැලේ අරිනට ඕනෑය.

ඉල්ලීමකාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප ඔප්පු වකට බැඳෙන්නට බැරිය කීවොත් හෝ ඇපදෙන්නට බැරිලනොත් කවිචේරියේ බඳිනලද මුදල රජ සන්තක වෙනවා ඇත.

කියුබික් ජරයකට ඉල්ලන ගනන අකුරුවලින් සහ ඉලක්කන්වලින්ද සඳහන්කරන්නට ඕනෑය.

වැන්ඩර් පත්‍රයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලීම කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන් කරනට ඕනෑය. එසේ අත්සන් නොකර එවන ලද ඉල්ලීමපත්‍ර බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරනට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර ඉහෙකිරීම පිණිස රුපියල් 1,500ක් මුදලෙන් ඇප බඳිනට ඕනෑය.

යම් කිසිම වැන්ඩරයක් හෝ සියළුම වැන්ඩර අහස්කිරීමටද එසේ නොව යම් වැන්ඩරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

මේ ගැන වැඩිදුර කාරණා දකුණු පලාතේ කැලෑ ඒජන්තවරයාන්සේගෙන් ඉල්ලීමකල විට ගාල්ලේ කවිචේරියේදී දැනගත හැකිවේ.

පී. ජී. පීරිස්,
දකුණු පලාතේ ඒජන්තවරයාන්සේ වෙනුවට.
විෂි 1902 ක්වූ සැප්තැම්බ්‍ර මස 2 වෙනි
දින ගාල්ලේ කවිචේරියේදීය.

Forest Department, Southern Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Firewood to the Galle Kachcheri Depot," will be received up to noon on Tuesday, September 30, 1902, from persons willing to contract for the under-mentioned work during 1903 :—

Felling and delivering from the Crown forests in the neighbourhood of Galle (names of which can be ascertained at the Galle Kachcheri Forest Office) 5,000 bundles of firewood (each 5 feet long and 24 inches in girth) monthly at the Galle Kachcheri Depot.

Any person willing to tender for the above work should deposit a sum of Rs. 10 in the Galle Kachcheri, and submit the receipt to the District Forester, Galle, who will thereupon issue the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Government Agent, Southern Province, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 250 in cash will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Government Agent, Southern Province (Forests), at the Galle Kachcheri.

P. E. PIERIS, for Government Agent.

Galle Kachcheri, September 2, 1902.

මෙහි පහත සඳහන් කරන වැඩ 1903 අවුරුද්දේදී කරනට කැමති අයගෙන් මුද්දර ලත් වැන්ඩර්වුඩ් ඇන්ඩ් ෆයර්වුඩ් Tender for supply of Firewood to the Galle Kachcheri Depot "ගාල්ලේ කවිචේරියේ දර මඩුවට දර සපයාදීමේ වැන්ඩරය" යන වාසගම් ඇති ඉල්ලුම්පත්තු ඩුප්ලිකේට් සමඟ වර්ෂ 1902 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 30 වෙනි අඟහරුවාද දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

ගාල්ලේ සමීපයේ තිබෙන රජයේ කැලෑ වලින් එකක් දිගෙන් අඩි 5ක්ද වට මහතෙන් අඟු 24ක්ද ඇති දර මඩු 5,000ක් කපා මාසපතා ගාල්ලේ කවිචේරියේ දර මඩුවට බාරදිය යුතු (කැලෑවල තම ගාල්ලේ කවිචේරියේ කැලෑකන් තෝරාගැනීමේ දැනගත හැකිවේ.)

මේ වැඩ කරනට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 100ක් ගාල්ලේ කවිචේරියේ බැඳී තුන්වැනි ගාල්ලේ දිස්ත්‍රික්කේ කැලෑවිජන්තලන්තාන්සේට දෙන්නට ඕනෑය. එවිට උන්තාන්සේ ඉල්ලුම්පත්තු සුදු පෑර්මකොල දෙකටද ඇත. එසේ නිසම කරනලද කැලෑවල නොලියා එවනලද වැන්ඩර් පත්‍ර බාරගනු නොලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්පත්තු පලමුවෙනි කොපිය දකුණු පලාතේ ඒජන්තලන්තාන්සේටද දෙවනි පිටපත ගරුකටයුතු ඔබ්ටර්ජනරල්ලන්තාන්සේටද අරන්ට ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇපමස්සුවකට බැඳෙන්නට බැරිය කීවොත් හෝ ඇපදෙන්නට බැරිලනොත් කවිචේරියේ බදිනලද මුදල රජ සන්තක වෙතවා ඇත.

කිසිකිසි ආර්යකට ඉල්ලන ගනන අකුරුවලින් සහ ඉලක්කත්වලින්ද සඳහන්කරන්නට ඕනෑය.

වැන්ඩර්පත්‍රයේ කවුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම්කාරයාගේ නම මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන්නට ඕනෑය. එසේ අත්සන්කොකර එවනලද ඉල්ලුම්පත්තු බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්නට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර ඉන්කිර්ම පිණිස රුපියල් 1,500ක් මුදලෙන් ඇප බදින්නට ඕනෑය.

සමස්ත වැන්ඩරයක් හෝ සියළුම වැන්ඩර් අඟක්කිරීමටද, එසේ තොව සම් වැන්ඩරයක් සොයාගත් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

මේ ගැණ වැඩිදුර කාරණා දකුණු පලාතේ කැලෑවිජන්තලන්තාන්සේගෙන් ගාල්ලේ කවිචේරියේදී ඉල්ලුම්කලවිට දැනගතහැකිවේ.

P. E. PIERIS, for Government Agent.

Galle Kachcheri, September 2, 1902.

වර්ෂ 1902 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 2 වෙනි දින ගාල්ලේ කවිචේරියේදී.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Firewood to Railway," will be received up to noon on Wednesday, September 24, 1902, from persons willing to contract for the supply of the under-mentioned firewood for the use of the Ceylon Government Railway for one year commencing from January 1, 1903:—

	Cubic Yards.
At wood stages at Mirigama	... 24,000
For specials along the line between 31st and 35th milepost, Main line	... 6,000
At Alutgama wood stages	... 1,800
At Kalutara wood stages	... 3,600

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Hon. the Government Agent, Western Province, and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. A deposit of Rs. 20 will be required before any form of tender is issued, which can be obtained at the Forest Department, Western Province, and should any person decline to enter into the contract after he has tendered, or fail to furnish the necessary security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after signature of contract.

4. The deposit for forms must be made in the Colombo Kachcheri to the credit of the Hon. the Government Agent, Western Province, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form of tender as his authority for making the issue.

5. No tender will be considered unless it is on such printed forms and in each tender the price per cubic yard of wood at which it can be supplied should be stated.

6. A deposit in cash will be required as security for the due performance of any contract made, at the rate of Rs. 5 per every 100 cubic yards.

7. All alterations or erasures in tenders should bear the initials of the tenderer, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

9. Further particulars can be obtained on application at the Colombo Kachcheri to the Assistant Conservator of Forests, Western Province.

G. M. FOWLER, Government Agent. The Kachcheri, Colombo, September 2, 1902.

වර්ෂ 1903 ක් වූ ජනවාරි මස 1 වෙනි දින පටන් එම අවුරුද්ද ඇතුලතදී මෙහි පහත සඳහන් වෙන ප්‍රකාරයට රේල්වට දර දීම පිනිස වැන්ඩර්ස් ගෙවන් මුද්දර ලත් ඉල්ලුම්පත්තු (වැන්ඩර්වුඩ් ඇන්ඩ් ෆයර්වුඩ් Tender for supply of Firewood "රේල්වට දර දීම සඳහා දෙන වැන්ඩර්" යන වාසගම් ඇතුළුව) දෙක දෙක බැගින් වර්ෂ 1902 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 24 වෙනි බදාදා දවල් දෙලනේ කනිසම දක්වා බාරගනු ලැබේ. එනම්:—

	කිවුබික් ජර.
මීරිගම දර මැහිවලට	... 24,000
නුවර පාරේ හැනැක්ම 31 සහ 35 අතරේ ස්පැසියල් කෝච්චිවලට	... 6,000
අළුත්ගම දර මැහිවලට	... 1,800
කළුතර	... 3,600

2. වැන්ඩර් නොහොත් ඉල්ලුම්පත්තු එවනකල කොපිය දෙකක් එවිය යුතුයි. මෙහි ස් පලමුවෙනි කොපිය බස්නාහිර දිසාවේ ගරුකටයුතු ඒජන්තලන්තාන්සේටද, දෙවෙනි කොපිය ගරුකටයුතු ඔබ්ටර් ජනරල්ලන්තාන්සේටද ඇරිය යුතුයි. මෙම කොපිය දෙක එකවරට අරන්තට ඕනෑය.

3. වැන්ඩර්පත්‍ර ලබාගැනීමට රු. 20ක් ඇප බැඳ බස්නාහිර දිසාවේ පොරුණිට දෙපාර්තමේන්තුවෙන් එම වැන්ඩර්පත්‍ර ලබාගන්නට පුළුවන.

යම් අයෙක් ඉල්ලීමකලාසින් පසු කොන්ත්‍රාත්තුව වට බැඳෙනට බැරිය කීවොත්, එසේ නැතුව ඔහුට ඊට සැඟහෙළ ඇප අදිය දෙනට බැරි උනොත්, ඒ අය විසින් වැන්ඩර්පත්‍ර ලබාගැනීමට බැඳුණු මුදල් රජයට වෙතවා ඇත. කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කලාසින් පසු වැන්ඩර්පත්‍ර ලබා ගැනීමට බැඳුණු මුදල් ඒ ඒ අයවරුන්ට දෙනවා ඇත.

4. වැන්ඩර්පත්‍ර ලබාගැනීමට බඳින මුදල් කොලඹ කවිචේරියේ බස්නාහිර දිසාවේ ගරුකටයුතු ඒජන්තලන්තාන්සේ වෙත බැඳ ඊට ලැබෙන කුවිතන්සිය වැන්ඩර්පත්‍ර භාරව සිටින මූලාදානියා වෙත දී වැන්ඩර්පත්‍ර ලබාගන්නට පුළුවන.

5. නියමකල පෝර්මයක ලියා නොදෙන වැන්ඩර්පත්‍ර ගැන සලකන්නේ නැත. එක එක වැන්ඩර්පත්‍රයේ කිවුබික් ඡුරයක් දෙන්නට පුළුවන ගනන කොපමනද නියා සඳහන්කල යුතුයි.

6. කොන්ත්‍රාත්තුවක් හරිආකාර ඉඹකිරීම පිනිස, දර ඡුර සියයකට රු. 5 ගනනේ ඇප වස යෙන් කොන්ත්‍රාත්කාරය බඳින්නට ඕනෑය.

7. යම් වැන්ඩරයක් එවන්නට මත්තෙන්, එම වැන්ඩරයේ යම් වරදක් කවුගා හරිගස්සන්නට ඕනෑකලොත්, එම සානගේ වැන්ඩරකාරයාගේ පුරුදු අත්සනේ මුල් අකුරු තබන්නට ඕනෑය. එසේ නොකර තිබුනොත් එම වැන්ඩරේ බාර ගන්නේ නැත.

8. වැන්ඩර් පත්‍රයක් නොහොත් සියළුම පත්‍ර ඒත්තුගැනීමට හෝ යම් වැන්ඩර් පත්‍රයක කොටසක් ඒත්තුගැනීමට හෝ බලය ආණ්ඩුවට තබා ගන්නවා ඇත. ඒ ගැන යමෙකු විසින් විවාරීම යුතුනැත.

9. වැඩිදුර කාරනා කොලඹ කවිචේරියේදී බස්නාහිර දිසාවේ මූලාදානවල උපආරකාරකාර තැනගෙන් විභාගකල විට දැනගන්නට පුළුවන.

ජී. ඇම්. පවුලර්,
බස්නාහිර දිසාවේ ඒජන්ත වමෙහ.

වෂි 1902 ක්වූ සැප්තැම්බු මස
2 වෙනි දින කොලඹ කවි
චේරියේදීය.

SEALÉD Tenders, marked on the envelopes "Tender for Reconstruction and Repairs, Udappu Fish-curing Yard," will be received by the Assistant Government Agent, Puttalam, up to noon of September 15, 1902, from persons willing to contract for the following works:—

1. For the reconstruction of 104 yards of the fences enclosing the yard. Portions of fence will be pointed out by the Head Guard at the spot. Fence sticks to be of same size and quality as those now in existence; 13 sticks to go to the yard well planted; 3 lines of cross sticks of same quality and dimensions to well bind the fence sticks with strong coir.
2. For the replacing with good wood of all decayed timber of the roof of the two stores of the yard and for rethatching and relining them.
3. For repairing the house and outhouses of the Salt Storekeeper of the Fish-curing Yard, Udappu. All decayed timber to be replaced by good wood, the portico to be replaced by a verandah to the full length of bungalow, the southern wall of the house to be removed and rebuilt, the walls to be generally repaired and whitewashed, and for 6 inches over floor level a coating of tar to be given, rethatching, and relining the buildings.
4. For reconstructing with clay the walls of the house of the permanent patrol. Tammana sirais to be used. All decayed wood to be replaced by good wood. House and outhouses to be thatched. Walls to be whitewashed.
5. For replacing the decayed wood with good wood and relining and rethatching the hut of the other patrol.

Tenderers to note the following conditions:—

(a) Money deposit of Rs. 20 to be made in the Puttalam Kachcheri before September 15, 1902, to be forfeited if the tenderer fails, on acceptance of his tender, to enter into a contract within a reasonable time.

(b) Duplicate of tender to be forwarded by post to the Hon. the Auditor-General at the same time that the tenderer forwards the original to the Assistant Government Agent, Puttalam.

(c) Tenderer to name an address in Puttalam for delivery of any notices.

For further particulars apply to the Salt Inspector, Puttalam.

B. CONSTANTINE,
Assistant Government Agent.

Puttalam Kachcheri,
August 26, 1902.

උප්‍රධාන මාළු වේලන කොටුව නැවත කඩා හරිගස්සීමට සහ අළුත්වැඩියා කරන පිනිස වැන්ඩරයෙහි පිටකොලේ සටහන්කර මුද් දර කරනලද මෙහි පහත සඳහන් වැඩ කොන්ත්‍රාත් ගන්ට කැමතිවූ අයගෙන් ඉල්ලීමපත්‍ර වෂි 1902 ක්වූ සැප්තැම්බු මස 15 වෙනි දින ඉර හැරෙන තුරු පුත්තලමේ උපඒජන්තලන්තාන්සේ විසින් බාරගනු ලැබේය.

1. කොටුව වටේට යාර 104 දිග ඇති වැට අළු තෙත් සැදීමද පලමුවෙනි මුරකාරයා විසින් පෙන්වන වැටවල්ද, වැටේ ඉතිරි දැනට හිටපු තිබෙන ඉතිරි ඡුරයන් ඒ උසමහතටත් තිබෙන්නට ඕනෑය. කොටුව ඇතුලට ඇතුල්වෙන ඉතිරි 13 හොඳට යව යට හිටවන්නට ඕනෑය. දැනට තිබෙන්නාවූ වර්චිච් ඡුරයන් ඒ මහත ඇති වර්චිච් තුන්පෙලක් හොඳ සවි ඇති ලත්වලින් ඉතිරිවලට වෙලන්නට ඕනෑය.

2. කොටුවේ තිබෙන්නාවූ ස්ටෝරු දෙකේ වහලවල දිරවිල ලීදඹු අහක්කර අළුත්වා දමන්ටත් සහ නැවත සෙවිල්ලා වහලේ උඩට ලී දමා හරිගස්සීමද.

3. උඩප්පුවේ මාළු වේලන කොටුවේ පිරින එනු ස්ටෝරු කීපර්ගේ ගේ සහ පිට ගෙවළුන් අළුත්වැඩියා කිරීමත්ය. සියළුම දිරවිල ලීදඹු අහක්කර අළුත්වා දමන්ඩ ඕනෑය. බන්ගලාවේ දිගට පෝටිකෝ එකට ස්ටෝර්ප්පුවක් දමන්ඩ ඕනෑය. ගෙසි දකුණු පැත්තේ බිත්තිය කඩා අළු තෙත් සාදන්ඩ ඕනෑය. බිත්ති අළුත්වැඩියාකර හුණු පොලවේ ඉඳ අහල් 6 උසට තාරයා තිබෙන්නට ඕනෑය. ගෙවල් අළුතෙන් සෙවිල්ලා අළුතෙන් වහලේ උඩට ලී දමන්නට ඕනෑය.

4. පදිත්ති පැටරෝල්ගේ ගෙසි බිත්ති මැටි යෙන් සාදන්නට ඕනෑය, තමමන්නාසිරැසිස සිට වන්නට ඕනෑය, දිරවිල ලීදඹු අහක්කර අළුත්වා දමන්නට ඕනෑය, ගේන් පිටගෙවළුන් අළුතෙන් සෙවිල්ලන්නට ඕනෑය, බිත්තිවල හුණු ගායනට ඕනෑය.

5. අතින් පැටරෝල්ගේ ගෙසි දිරවිල ලීදඹු අහක්කර හොඳ ලී දමන්ටත් අළුතෙන් සෙවිල්ලන්ටත් වහලේ උඩට ලී දමන්ඩත් ඕනෑය. මෙහි පහත සඳහන් කාරනා වැන්ඩරකාරයෝ විසින් පිලිගත යුතුය. ඒනම:—

(a) වැන්ඩරකාරයින්ගේ වැන්ඩර් පිලිගෙන සැඟහෙළ කාලයක් ඇතුලතදී කොන්ත්‍රාත්තුවට බැඳෙන බැරිඋනොත් සැප්තැම්බු මස 15 වෙනි දිනට මත්තෙන් පුත්තලමේ කවිචේරියේදී බඳින්නට යෙදුන මුදල රුපියල් 20 රජයට වෙතවා ඇත.

(b) පුත්තලමේ උපඒජන්තලන්තාන්සේට වැන්ඩර් පත්‍රය යවනකල එකී පිටපතක් වැන්ඩර්කාරයෝ විසින් නැපෑලෙන් කොලඹ වංශාධිපති ඔබ්ටර්ජනරල්ලන්තාන්සේට යැවිය යුතුය.

(c) වැව්විසාරයට නොතිස් බාරදීමට පුත්තලයේ සාධකයක් වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

ව. කොත්ඵලයට වසින්, උපරිපත්ත වලට.

වසින් 1902 ක්වු දෙසෝප්පු ලෙස
28 වෙනි දින පුත්තලයේ
කවිවිසාරයේ.

වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

1. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

2. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

3. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

4. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

5. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

6. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

7. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

8. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

9. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

10. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

11. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

12. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

13. වැව්විසාරයේ වසින්ම කියමකල යුතුය. වැව්විසාරයේ සාධකයක් වශයෙන් වැව්විසාරයට පුත්තලයේ වසින්ම කියමකල යුතුය.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

LIST of articles for sale in the jail premises at Hulftsdorp on September 19, 1902 :-

106 empty kerosine tins | 3 silver armlets

Hulftsdorp Prison,
Colombo, September 2, 1902.

E. ONDATJE,
for Superintendent.

Supplement to the Ceylon Government Gazette, No. 5,875, Part I.—September 5, 1902.

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON AND REGISTERED
UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1885.

FOR THE QUARTER ENDED MARCH 31, 1902.

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON, and Registered

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
5151. The Perpetual Adoration of the Blessed Sacrament	Tamil	Rev. Father S. G. Prakasam	Religious	Jaffna	Jaffna
5152. Perera's Diary for 1902, No. 1 ...	English, Sinhalese, and Tamil	W. John Perera	General information	Colombo	Colombo
5153. Perera's Diary for 1902, No. 2 ...	do.	do.	do.	do.	do.
5154. Perera's Diary (small edition) ...	English and Sinhalese	do.	do.	do.	do.
5155. The Headmen's Magazine ...	Sinhalese	C. T. Perera	do.	do.	do.
5156. Upadesalankaraya, or Upades Lakara	do.	Rev. K. Wimaladhama	Moral teachings of Buddha and other great Pandits	Panadure	Panadure
5157. Annals of the Royal Botanic Gardens, Peradeniya, Vol. I., Part II.	English	J. C. Willis, M.A.	Botany	Colombo	Colombo
5158. Browne's Reports of Cases ...	do.	K. G. D. Browne	Legal	do.	do.
5159. Meaning Book for Second Standard Reader	Sinhalese	A. W. Gunasekara	Educational	do.	do.
5160. District Classification of Government and Grant-in-Aid Schools, 1902	English	Director of Public Instruction	Classification of schools for 1902	do.	do.
5161. School Arithmetic, Part III. ...	Tamil	Catholic Mission	Educational	Jaffna	Jaffna
5162. The Ceylon Catholic Almanac for 1902	do.	St. Joseph's Catholic Press	Almanac	do.	do.
5163. Situmina Diary for 1902 ...	Sinhalese	W. Edwin Bastian	Diary	Colombo	Colombo
5164. Padavinisāya ...	do.	M. C. Perera	Grammar	do.	Sedawatta
5165. Methodist News for December, 1901, Vol. II., No. 15 ...	do.	Rev. C. W. de Silva	Methodist news	do.	Colombo
5166. Sudharmalokaya for November, 1901, Vol. III., No. 11 ...	do.	Rev. F. Mendis	Religious monthly magazine	do.	do.
5167. The Golden Garland for December, 1901, No. 359	do.	J. W. de Silva	Religious and moral	do.	Panadure
5168. Sudharmalokaya for December, 1901, Vol. III., No. 12	do.	Rev. F. Mendis	Religious monthly magazine	do.	Colombo
5169. The Golden Garland for November, 1901, No. 358	do.	J. W. de Silva	Religious and moral	do.	Panadure
5170. The Ceylon Methodist Church Record for December, 1901	English	Rev. J. S. Corlett	Articles on Mission work	do.	Colombo
5171. Life and Work for December, 1901 (Ceylon Supplement)	do.	Rev. A. Dunn	Religious	do.	do.

under Ordinance No. 1 of 1885, during the Quarter ended March 31, 1902.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first, second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
St. Joseph's Catholic Press	Catholic Mission, Jaffna	1901. December	96 pages	Demy 16mo.	First	1,000	Printed	10c.	Catholic Mission, Jaffna
Subodha Printing Works	W. John Perera	Nov. 8	350 pages	Demy 12mo.	do.	7,000	do.	50c.	W. John Perera, 21, Fifth Cross street, Pettah, Colombo
do.	do.	do.	300 pages	do.	do.	2,000	do.	50c.	do.
do.	do.	do.	244 pages	Demy 16mo.	do.	1,000	do.	30c.	do.
Sirisanda Press	C. T Perera	Dec. 2	8 pages	Royal 8vo.	do.	1,000	do.	Rs. 2 a year	C. T. Perera, Panadure
G. A. Perera, Sucharitodaya Printing Office	T. S. J. Peiris, Panadure	1902. Jan. 1	18 pages	Crown 8vo.	do.	1,000	do.	10c.	T. S. J. Peiris, Panadure
Government Printer	Director of Royal Botanic Gardens	1901. Dec. 20	174 pages	Royal 8vo.	do.	180	do.	Rs. 3	—
"Examiner" Press	K. G. D. Browne	Dec. 31	30 pages	Demy 8vo.	do.	200	do.	Re. 1	K. G. D. Browne, Union Place, Colombo
Granthaprakasa Press	A. W. Gunasekara	1902. Jan. 8	34 pages	Crown 8vo.	do.	3,000	do.	10c.	A. W. Gunasekara, Matara
Government Printer	Public Instruction Department	Jan. 10	68 pages	do.	do.	400	do.	—	—
Catholic Mission, Jaffna	Catholic Mission, Jaffna	January	64 pages	Demy 12mo.	do.	1,500	do.	20c.	Catholic Mission, Jaffna
do.	do.	do.	24 pages	do.	do.	700	do.	5c.	do.
Vidyasagara Press	W. Edwin Bastian	1901. Dec. 15	300 pages	Foolscap 8vo.	Second	2,000	do.	40c.	W. Edwin Bastian, 76 and 77, Bankshall street, Colombo
Kollupitiya Press	Don Abram Wanigasuriya	December	20 pages	Crown 8vo.	First	2,000	do.	10c.	Don Abram Wanigasuriya, Sedawatta
do.	Methodist News Committee	Dec. 7	8 pages	Crown 4to.	do.	500	do.	Re. 1.50 a year	Rev. C. W. de Silva, Mutwal
do.	Sudharmalokaya Committee	Nov. 27	8 pages	Demy 4to.	do.	500	do.	Re. 1 a year	Rev. F. Mendis, Dehiwala
do.	J. W. de Silva	Dec. 20	4 pages	Foolscap folio	do.	1,200	do.	50c. a year	J. W. de Silva, Panadure
do.	Sudharmalokaya Committee	Dec. 20	8 pages	Demy 4to.	do.	500	do.	Re. 1 a year	Rev. F. Mendis, Dehiwala
do.	J. W. de Silva	Dec. 9	4 pages	Foolscap folio	do.	1,200	do.	50c. a year	J. W. de Silva, Panadure
do.	Wesleyan Methodist Mission	Dec. 17	8 pages	Royal 4to.	do.	250	do.	Rs. 2 a year	Rev. J. S. Corlett, Wellawatta
Clifton Printing Works	Rev. A. Dunn	1902. Jan. 10	2 pages	Crown 4to.	do.	150	do.	—	Rev. A. Dunn, Colombo

STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
5172. The Young Men of Ceylon for January, 1901, Vol. VI., No. 1	English	Louis Hieb	Religious	Colombo	Colombo
5173. Ceylon Administration Reports, 1900	do.	Heads of Departments	Administration of Government Departments	do.	do.
5174. Visit of T. R. H. the Duke and Duchess of Cornwall and York to Ceylon in 1901	do.	—	The Royal visit	do.	do.
5175. The Headmen's Magazine ...	Sinhalese	C. T. Perera	Various	do.	do.
5176. Kathirayappar Pallu ...	Tamil	T. Kailasapillai	Paddy cultivation	Jaffna	Jaffna
5177. The Baptist Intelligencer, Vol. V.	English and Sinhalese	H. A. Lapham and others	Religious	Colombo	Colombo
5178. Fourth Book of Reading Lessons	English	D. J. Caspersz	Scholastic	do.	do.
5179. Thamreenu Assubian ...	Arabic	M. T. Sulaima Iebbe	Lessons on the Koran	do.	do.
5180. The Scholar's Table Book ...	English	D. J. Caspersz	Scholastic	do.	do.
5181. Practical Problems in Arithmetic	do.	do.	do.	do.	do.
5182. The Life of St. Philip Neri ...	Sinhalese	D. Alexander Perera, Translator	Biography	do.	Moratuwa
5183. The Headmen's Magazine ...	do.	C. T. Perera	Various	do.	Colombo
5184. Ovadankirula ...	do.	Albert de Silva	Advice	Wellampitiya	do.
5185. Sinhalese Almanac and Ephemeris for 1902-1903	do.	Don David de Silva Epa and another	Almanac	Colombo	do.
5186. Separatio quoad Mensam et Thorum ...	English	D. F. Browne	Legal	do.	do.
5187. Browne's Reports of Cases ...	do.	K. G. D. Browne	do.	do.	do.
5188. Sri Sumangala Lothsawaya ...	Sinhalese	Gihipevidi Students' Association	The Festival of Sri Sumangala	Hunupitiya	Hunupitiya
5189. Life and Work for January, 1902 (Ceylon Supplement) ...	English	Rev. A. Dunn	Religious	Colombo	Colombo
5190. The Life of Gautama Buddha ...	Sinhalese	D. H. S. Abayaratna	Biography	do.	do.
5191. Buddhagagdyaya ...	do.	M. Dharmaratna	Educational	do.	do.
5192. Our Boys : Kingswood Magazine for January, 1902, Vol. VIII., No. 82	English	L. E. Blazé	Scholastic	Dikoya	Kandy

PRINTED IN CEYLON—continued.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication	The number of Sheets. The Size. The number of Leaves or Pages.	The first second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
Clifton Printing Works	Louis Hieb	1902. Jan. 15	4 pages Royal 8vo.	First	254	Printed	—	Louis Hieb, Young Men's Christian Association, Colombo
Government Printer	Government Recordkeeper	1901. Dec. 31	963 pages Foolscap folio	do.	265	do.	Rs. 10	—
do.	Government Printer	Dec. 7	108 pages Royal	do.	500	do.	Rs. 10	—
John Talis	C. T. Perera	1902. Jan. 15	8 pages Royal 8vo.	do.	1,000	do.	Rs. 2 a year	C. T. Perera, Panadure
M. Nalliah & Sons	T. Kailasapillai	Jan. 11	44 pages Demy 4to.	do.	500	do.	30c.	T. Kailasapillai, Mullaittivu
Alliance Press, Colombo	The Baptist Intelligencer Committee	1901. December	96 pages do.	do.	400	do.	Re. 1 a year	Baptist Mission, Maradana
"Examiner" Press	St. Benedict's Institute	1902. Jan. 20	172 pages Crown 8vo.	do.	500	do.	80c.	D. J. Caspersz, Colombo
B. W. Saldeen	M. T. Sulaima Lebbe	Jan. 29	64 pages Demy 8vo.	do.	500	Lithographed	30c.	M. T. Sulaima Lebbe, 143, 2nd Division, Maradana
"Examiner" Press	St. Benedict's Institute	Jan. 10	24 pages Foolscap 8vo.	do.	1,000	Printed	4c.	D. J. Caspersz, Colombo
do.	do.	1901. Dec. 31	104 pages Crown 8vo.	Third	3,000	do.	35c.	do.
Granthaloka Press	Alexander Mendis, Arachchi	1902. Feb. 3	180 pages Demy 8vo.	First	2,200	do.	60c.	A. Mendis, Arachchi, Moratuwa
Sirisanda Press	C. T. Perera	Feb. 1	8 pages Royal 8vo.	do.	1,000	do.	Rs. 2 a year	C. T. Perera, Panadure
N. J. Cooray	W. A. de Silva	Feb. 2	62 pages Foolscap 32mo.	Second	2,000	do.	10c.	W. A. de Silva, 9, Fifth Cross street, Colombo
Sudarsana Press	R. A. Cooray	Feb. 1	56 pages Royal 8vo.	First	10,000	do.	30c.	R. A. Cooray, Sudarsana Press, Colombo
"Examiner" Press	D. F. Browne	Jan. 25	32 pages Demy 8vo.	do.	250	do.	Re. 1	D. F. Browne, Colombo
do.	K. G. D. Browne	Jan. 30	28 pages do.	do.	200	do.	Re. 1	K. G. D. Browne, Colombo
Jinalankara Press	Gihipevidi Students' Association	Jan. 20	176 pages Demy	do.	1,000	do.	25c.	Gihipevidi Students' Association, Maligakanda, Colombo
Clifton Printing Works	Rev. A. Dunn	Feb. 8	4 pages Crown 4to.	do.	150	do.	—	Rev. A. Dunn, Colombo
Granthaprakasa Press	D. H. S. Abayaratna	Feb. 1	150 pages Demy 8vo.	Second	4,000	do.	Re. 1	D. H. S. Abayaratna, 19, Grandpass, Colombo
W. D. Andris Appuhamy	W. D. Andris Appuhamy	Feb. 10	2,000 pages do.	do.	2,000	do.	5c.	W. D. Andris Appuhamy, Colombo
Schokman & Co.	L. E. Blazé	Feb. 1	10 pages do.	First	100	do.	15c.	L. E. Blazé, Kingswood, Kandy

STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
5193. Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society. 1901, Vol. XVII., No. 52	English	H. C. P. Bell, Hon. Secretary	Various	Colombo	Colombo
5194. Epitome of Proclamations promulgated in Ceylon during 1901	do.	—	Government Proclamations	do.	do.
5195. The Cambrian Christmas Term, 1901, Vol. III., No. 13	do.	J. G. C. Mendis	Literary	do.	do.
5196. The Young Men of Ceylon for February, 1902, Vol. VI., No. 2	do.	Louis Hieb	Religious	do.	do.
5197. The Best Looking-glass, No. 121	Sinhalese	Rev. A. Nonis	Religious tract	do.	do.
5198. Counterfeit Coins, No. 122 ...	do.	Religious Tract Society	do.	do.	do.
5199. Ye must be Born again, No. 123	do.	J. A. Williams	do.	do.	do.
5200. The Ministerial Office ...	do.	Rev. J. F. de Mel, Translator	Sermon	do.	Wellawatta
5201. Methodist News for January, 1902, Vol. III., No. 16	do.	Rev. C. W. de Silva	Methodist news	do.	Colombo
5202. The Ceylon Methodist Church Record for January, 1902	English	Rev. J. S. Corlett	Articles on Mission work	do.	do.
5203. The Golden Garland for January, 1902, No. 360	Sinhalese	J. W. de Silva	Religious and moral	do.	Panadura
5204. The Elephant Kraal ...	do.	U. D. Johannis Appuhamy	Description of the kraal	do.	Colombo
5205. The Ceylon Total Abstainer for February, 1902, Vol. I., No. 1	English	P. L. Bartholomeusz	Total abstinence	do.	do.
5206. Vidudaha Katawastuwa ...	Sinhalese	Buddhist Priest	Buddhism	do.	do.
5207. Browne's Reports of Cases ...	English	K. G. D. Browne	Legal	do.	do.
5208. Story of Ruth ...	Sinhalese	Rev. C. W. de Silva	Biblical history	do.	do.
5209. Sunshine, Vol. I., No. 1 ...	English	J. F. Silva	Magazine for children	do.	Moratuwa
5210. Sinhalese Table Book ...	Sinhalese	J. P. D. S. Wickramaratna	Scholastic	do.	Colombo
5211. Samanalahella ...	do.	Wedagama Buddhist Priest	Adam's Peak	do.	do.
5212. Girasandesa ...	do.	H. Jayatilaka	Sinhalese Elu	do.	do.
5213. Devidathkatawa...	do.	Unknown	History of Devidatha	do.	do.
5214. Geography of Ceylon for Schools	do.	Thomas Gracie	Scholastic	do.	do.

PRINTED IN CEYLON—continued.

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first, second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
Government Printer	A. M. & J. Ferguson	1902. Feb. 6	76 pages	Demy 8vo.	First	500	Printed	Re. 1 to members Rs. 2 to non-members	—
do.	Government Recordkeeper	Feb. 11	100 pages	Royal 8vo.	do.	100	do.	65c.●	—
Clifton Printing Works	J. G. C. Mendis	Feb. 14	20 pages	Demy 8vo.	do.	400	do.	50c.	J. G. C. Mendis, Moratuwa
do.	Louis Hieb	do.	4 pages	Royal 8vo.	do.	250	do.	—	Louis Hieb, Young Men's Christian Association, Colombo
Kollupitiya Press	Religious Tract Society	Jan. 11	do.	Demy 12mo.	do.	22,000	do.	—	Secretary, Christian Literature Society, Colombo
do.	do.	do.	do.	do.	do.	22,000	do.	—	do.
do.	do.	do.	do.	do.	do.	22,000	do.	—	do.
do.	Rev. J. F. de Mel	1901. Dec. 10	15 pages	Crown 8vo.	do.	500	do.	3c.	Rev. J. F. de Mel, Wellawatta
do.	Methodist News Committee	1902. Jan. 14	8 pages	do.	do.	500	do.	Re. 1-50 a year	Rev. C. W. de Silva Mutwal
do.	Wesleyan Methodist Mission	January	do.	Royal 4to.	do.	275	do.	Rs. 2 a year	Rev. J. S. Corlett, Wellawatta
do.	J. W. de Silva	Feb. 10	4 pages	Foolscap folio	do.	1,200	do.	50c. a year	J. W. de Silva, Panadure
A. Cooray	U. D. Johanis Appuhamy	Feb. 15	6 pages	Demy 8vo.	do.	1,000	do.	5c.	U. D. Johanis Appu- hamy, Grandpass
"Examiner" Press	"Examiner" Press	Feb. 12	16 pages	Demy 4to.	do.	500	do.	10c.	P. L. Bartholomeusz, Bambalapitiya
Sewiyas Sri Press	K. D. Siyadoris Appuhamy	Feb. 28	24 pages	Demy 8vo.	do.	2,000	do.	12c.	K. D. Siyadoris Appu- hamy, Wennawatta
"Examiner" Press	K. G. D. Browne	do.	28 pages	do.	do.	200	do.	Re. 1	K. G. D. Browne, Colombo
Kollupitiya Press	Christian Literature Society	Feb. 20	4 pages	Demy 4to.	do.	2,000	do.	30c.	Secretary, Christian Literature Society, Colombo
do.	J. F. Silva	Feb. 25	14 pages	Crown 8vo.	do.	200	do.	12c.	J. F. Silva, Moratuwa
do.	Christian Literature Society	Feb. 28	22 pages	Crown 24mo.	Second	6,000	do.	4c.	Secretary, Christian Literature Society, Colombo
W. D. Andris Appuhamy	W. D. Andris Appuhamy	Feb. 25	2,000 pages	Demy 8vo.	First	2,000	do.	5c.	W. D. Andris Appu- hamy, Colombo
Granthaparakasa Press	J. D. Fernando	Feb. 20	78 pages	do.	Second	2,000	do.	50c.	J. D. Fernando, 38, Dam street, Colombo
Sudarsana Press	R. A. Cooray	Feb. 28	32 pages	Royal 8vo.	Fifth	4,000	do.	15c.	R. A. Cooray, Colombo
Kollupitiya Press	Christian Literature Society	1901. Dec. 16	126 pages	Crown 8vo.	First	5,000	do.	35c.	Secretary, Christian Literature Society, Colombo

STATEMENT OF BOOKS

The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language.	The Language in which the Book is written.	The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof.	The Subject.	The place of Printing.	The place of Publication.
5215. The Teaching of Jesus Christ in His own Words	Sinhalese	—	Religious	Colombo	Colombo
5216. Corea's Hymns ...	do.	J. F. Corea	do.	do.	do.
5217. Children's Lamp for March, 1902, No. 458	do.	Rev. C. W. de Silva	Religious and moral	do.	do.
5218. Children's Lamp for February, 1902, No. 457	do.	do.	do.	do.	do.
5219. Children's Lamp for January, 1902, No. 456	do.	do.	do.	do.	do.
5220. English and Sinhalese First Book	English and Sinhalese	do.	Scholastic	do.	do.
5221. The Story of Queen Esther ...	Sinhalese	do.	History	do.	do.
5222. Sinhalese Second Reader ...	do.	S. de Silva, Mudaliyar	Scholastic	do.	do.
5223. Sinhalese Third Reader ...	do.	do.	do.	do.	do.
5224. Sinhalese Fourth Reader ...	do.	do.	do.	do.	do.
5225. The Life of Our Lord Jesus Christ	do.	Rev. C. W. de Silva	Life of Jesus Christ	do.	do.
5226. The Story of Moses ...	do.	do.	Story of Moses	do.	do.
5227. The Ceylon Methodist Church Record for February, 1902	English	Rev. J. S. Corlett	Mission work	do.	do.
9 5228. Tunsarane ...	Sinhalese	K. D. Perera	Buddhism	do.	Attanagalla
5229. Abhinawa Senughata Warnanawa Supada Wandanaghata	do.	A Pandit	Adam's Peak	do.	do.
5230. Swapnamalaya ...	do.	Don P. de Silva Epa	Dreams	do.	Colombo
5231. Life and Work for February, 1902 (Ceylon Supplement)	English	Rev. A. Dunn	Religious	do.	do.
5232. Almavathethu Filkuruba Lissalamathepilucha	Tamil	Sayed Omer Bin Sayed Saliha	Mohammedan law	do.	do.
5233. The Young Men of Ceylon for March, 1902, Vol. VI., No. 3	English	Louis Hieb	Religious	do.	do.
5234. Devocao de Santa Via Cruz ...	Portuguese	S. Silva	Devotional	do.	do.
5235. Catalogue of the Library of the Royal Botanic Gardens, Peradeniya, Ceylon	English	M. Willis	Catalogue	do.	Peradeniya
5236. Sunshine, Vol. I., No. 2 ...	do.	J. F. Silva	Magazine for Children	do.	Moratuwa
5237. The Ceylon Civil List, 1902 ...	do.	Colonial Secretary's Office	Ceylon Civil List	do.	Colombo

PRINTED IN CEYLON—*continued.*

The name or firm of the Printer.	The name or firm of the Publisher.	The date of issue from the Press or of the Publication.	The number of Sheets, Leaves, or Pages.	The Size.	The first, second, or other number of the Edition.	The number of copies of which the Edition consists.	Whether the Book is Printed or Lithographed.	The Price at which the Book is sold to the Public.	The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright.
Kollupitiya Press	Christian Literature Society	1902. Feb. 13	82 pages	Demy 12mo.	First	2,000	Printed	6c.	Secretary, Christian Literature Society, Colombo
do.	Ceylon Religious Tract Society	Feb. 1	152 pages	Demy 16mo.	Second	2,000	do.	8c.	Secretary, Ceylon Religious Tract Society, Colombo
do.	do.	Jan. 18	14 pages	Foolscap 16mo.	First	7,500	do.	Gratis	do.
do.	do.	do.	do.	do.	do.	7,500	do.	do.	do.
do.	do.	do.	do.	do.	do.	7,500	do.	do.	do.
do.	Christian Literature Society	Jan. 4	36 pages	do.	do.	6,000	do.	10c.	Secretary, Christian Literature Society, Colombo
do.	do.	Feb. 1	4 pages	Demy 4to.	Third	2,000	do.	30c.	do.
do.	do.	Feb. 13	64 pages	Crown 8vo.	do.	2,000	do.	12c.	do.
do.	do.	do.	80 pages	do.	do.	1,000	do.	25c.	do.
do.	do.	Feb. 1 1901.	90 pages	do.	Second	6,000	do.	25c.	do.
do.	do.	Dec. 16	4 pages	Demy 4to.	First	2,000	do.	35c.	do.
do.	do.	1902. Jan. 11	4 pages	do.	Third	2,000	do.	35c.	do.
do.	Wesleyan Methodist Mission	Feb. 19	8 pages	Royal 4to.	First	275	do.	Rs. 2 a year	Rev. J. S. Corlett, Wellawatta
W. D. Andris Appuhamy	K. D. Perera	Mar. 1	2,000 pages	Foolscap 8vo.	do.	2,000	do.	5c.	K. D. Perera, Attanagalla
do.	do.	Mar. 5	16 pages	Demy 8vo.	do.	2,000	do.	5c.	do.
Sudarsana Press	R. A. Cooray	Mar. 10	32 pages	do.	Second	3,000	do.	18c.	R. A. Cooray, Dam street, Colombo
Clifton Printing Works	Rev. A. Dunn	Mar. 12	2 pages	Crown 4to.	First	150	do.	—	Rev. A. Dunn, Colombo
Ganesha Press	M. L. H. Mohamed	April 1	170 pages	Demy 8vo.	do.	2,000	do.	Re. 1.50	S. U. L. Marikar, 24, Old Moor street, Colombo
Clifton Printing Works	Louis Hieb	March 24	18 pages	Royal 8vo.	do.	230	do.	—	Louis Hieb, Young Men's Christian Association, Colombo
Independent Press	Independent Press	March	30 pages	Crown 8vo.	Second	250	do.	—	Stephen Silva, Wall street, Kotahena
Government Printer	M. Willis	March 27	130 pages	Royal 8vo.	First	500	do.	Re. 1.50	—
Kollupitiya Press	J. F. Silva	do.	14 pages	Crown 8vo.	do.	150	do.	12c.	J. F. Silva, Moratuwa
Government Printer	Government Recordkeeper	March 8	250 pages	Demy 8vo.	do.	325	do.	Re. 1	—

CYLON
PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS
COLOMBO